

KÖLNER
GESUNDHEITSWEGWEISER
FÜR MIGRANTINNEN UND MIGRANTEN

AKTUALISIERTE ONLINE-AUSGABE

STAND: Mai 2014

HERAUSGEBER:

KOMMUNALE GESUNDHEITSKONFERENZ KÖLN
ARBEITSGRUPPE MIGRATION UND GESUNDHEIT

Der kostenlose Bezug dieser Broschüre ist möglich über:



Stadt Köln
Gesundheitsamt Neumark 15-21
50667 Köln
Tel. 0221/22123539 oder 0221/22124578
www.stadt-koeln.de

Online: www.drk-koeln.de

Redaktion und Layout:

Deutsches Rotes Kreuz
Kreisverband Köln e.V.
Integrationsagentur-Gesundheit
Oskar-Jäger-Str. 101-103
50825 Köln
Tel. 0221/5487222
integrationsagenturgesundheits@drk-koeln.de

Druck:

Caritas Werkstätten Köln
Frohnhofstr. 41
50827 Köln
Tel. 0221/597010
frohnhof@caritas-werkstaetten-koeln.de

Vorwort

| | |
|--|-----------|
| 1. Niedergelassene Ärzte und Zahnärzte | 6 |
| Afghanisch (Dari / Pashtu)..... | 6 |
| Arabisch | 6 |
| Armenisch | 6 |
| Azarbaidschanisch | 6 |
| Bengali | 6 |
| Bosnisch | 6 |
| Bulgarisch | 7 |
| Chinesisch | 7 |
| Englisch..... | 7 |
| Französisch | 16 |
| Französisch (Fortsetzung) | 17 |
| Französisch (Fortsetzung) | 18 |
| Französisch (Fortsetzung) | 19 |
| Französisch (Fortsetzung) | 20 |
| Griechisch | 20 |
| Hebräisch | 20 |
| Indisch (Hindi / Kannada / Punjabi)..... | 20 |
| Indonesisch | 21 |
| Italienisch | 21 |
| Kurdisch | 22 |
| Malayisch | 22 |
| Niederländisch | 22 |
| Persisch | 22 |
| Polnisch..... | 23 |
| Portugiesisch | 24 |
| Rumänisch..... | 24 |
| Russisch | 25 |
| Schwedisch..... | 26 |
| Slowakisch | 26 |
| Slowenisch | 26 |
| Spanisch | 26 |
| Tamil | 28 |
| Tschechisch..... | 28 |
| Türkisch | 28 |
| Ungarisch | 30 |
| Ukrainisch | 30 |
| Urdu | 30 |
| Vietnamesisch | 30 |
| 2. Psychiatrie/ Psychotherapie/ Neurologie..... | 31 |
| 2.1. Ärztliche Psychotherapie | 31 |
| 2.2 Psychologische Psychotherapie für Erwachsene | 32 |
| 2.3 Psychologische Psychotherapie für Kinder und Jugendliche | 33 |
| 3. Logopädie/Hebammen/Ergotherapie/Krankengymnastik/ Heilpraktiker/innen..... | 34 |
| 3.1 Logopädische Praxen / Sprachtherapie | 34 |
| 3.2 Hebammen | 34 |
| 3.3 Ergotherapie | 35 |
| 3.4 Krankengymnastik | 35 |
| 3.5 Heilpraktiker/innen | 35 |
| 4. Kliniken / Fachkliniken / Tageskliniken | 36 |
| 4.1 Kliniken..... | 36 |
| 4.2 Fachkliniken..... | 38 |
| 4.3 Tageskliniken | 39 |
| 5. Gerontopsychiatrische Zentren und Demenz..... | 40 |
| 6. Sozialpsychiatrische Zentren (SPZ) | 41 |
| 7. Ambulante Pflegedienste / Wohngruppen | 41 |
| 8. Beratungsstellen | 44 |
| 8.1 Gesundheitszentrum für Migranten und Migrantinnen | 44 |
| 8.2 Flüchtlingsberatung..... | 44 |
| 8.3 Gesundheitsladen Köln / Unabhängige Patientenberatung | 44 |

| | |
|---|-----------|
| 8.4 Ernährungsberatung | 45 |
| 8.5 Schwangerschaftskonfliktberatungsstellen | 45 |
| 8.6 Frauenberatungsstellen..... | 45 |
| 8.7 Kinder- Jugend und Familienberatung | 46 |
| 8.8 Drogenabhängige und Angehörige..... | 47 |
| 8.9 Sexuell übertragbare Erkrankungen (STD) / HIV | 48 |
| 8.10 Sozialberatung..... | 48 |
| 8.11 Schuldner- und Insolvenzberatung..... | 50 |
| 8.12 Fachdienste für Migration und Integration..... | 50 |
| 8.13 Servicestelle für Antidiskriminierungsarbeit..... | 52 |
| 8.14 Flüchtlinge | 52 |
| 9. Selbsthilfegruppen | 53 |
| Englisch..... | 54 |
| Französisch..... | 54 |
| Italienisch | 54 |
| Portugiesisch | 54 |
| Spanisch..... | 54 |
| Türkisch..... | 54 |
| 10. Apotheken | 55 |
| Stadtbezirk 1: Innenstadt..... | 55 |
| Stadtbezirk 2: Rodenkirchen | 56 |
| Stadtbezirk 3: Lindenthal | 56 |
| Stadtbezirk 4: Ehrenfeld..... | 57 |
| Stadtbezirk 5: Nippes | 57 |
| Stadtbezirk 6: Chorweiler | 58 |
| Stadtbezirk 7 : Porz | 58 |
| Stadtbezirk 8 : Kalk..... | 59 |
| Stadtbezirk 9 : Mülheim..... | 60 |

Anhang

Formular für Änderungsmitteilung / Neuaufnahme in den Gesundheitswegweiser
 Grafik Stadtbezirke und Stadtteile in Köln

Vorwort

Liebe Leserinnen, lieber Leser,

wir sind sehr erfreut, Ihnen die neueste – die achte - Ausgabe des „Kölner Gesundheitswegweisers für Migrantinnen und Migranten“ vorlegen zu können. Um die Nutzbarkeit des Gesundheitswegweisers noch zu verbessern, haben wir uns im Inneren des Heftes für eine neue Gliederung und ein neues Layout entschieden. Inzwischen sind mehrere Städte unserem Beispiel gefolgt und haben vergleichbare Veröffentlichungen gemacht. Sehr viele Nachfragen haben uns veranlasst, den mittlerweile vergriffenen Wegweiser aktualisiert herauszubringen.

Es ist festzustellen, dass die Brisanz und Komplexität der Migrationsproblematik je nach Kulturkreis, Nationalität, Anlass der Migration, Migrantengeneration und Grad der Anpassung an die Kultur des Aufnahmelandes differieren. Dies gilt insbesondere für das Gesundheitsversorgungssystem. So bedeutet es doch beispielsweise einen erheblichen Unterschied, ob ein Migrant aus der Oberschicht eines europäischen Industrielandes Leistungen des Gesundheitswesens in Anspruch nehmen muss oder ob z.B. eine aus dem afrikanischen Kulturkreis stammende Migrantin medizinischer / psychologischer Betreuung bedarf.

Etwa jeder dritte Kölner Einwohner hat einen Migrationshintergrund. Über 150 Nationalitäten sind in Köln vertreten. Damit lebt in unserer Stadt eine multikulturelle, multiethnische und multireligiöse Vielfalt.

Sprachbarrieren und unzureichende Kenntnisse über die Funktionsweise des deutschen Gesundheitswesens erschweren den Zugang zu präventiven, kurativen und rehabilitativen Leistungsangeboten sowohl im somatischen als auch im psychischen Bereich. Schwierigkeiten in der sprachlichen Verständigung können zudem dazu führen, dass Patientinnen und Patienten mit Migrationshintergrund ihre Beschwerden nicht umfassend schildern können. Nicht nur Sprachbarrieren, sondern auch mangelhafte Kenntnisse des fremden kulturellen Hintergrundes belasten die Beziehung zwischen deutschen Ärzten/Psychologen/Therapeuten und Migrantinnen und Migranten und führen zu Fehleinschätzungen sozialer und gesundheitlicher Probleme bis hin zu Fehldiagnosen. Nicht selten resultieren für die Betroffenen daraus jahrelange Odyssees durch die medizinischen Versorgungseinrichtungen.

Mit der Herausgabe des Gesundheitswegweisers beabsichtigen wir:

- eine praktische Hilfestellung für solche Patientinnen und Patienten zu leisten, die mit dem deutschen Gesundheitsversorgungssystem Probleme haben
- die Anbieter von Gesundheitsleistungen transparenter machen
- mit einer dadurch erreichten verbesserten Behandlung einen Beitrag zur gegenseitigen Integration zu leisten.

Wir sind uns bewusst, dass der vorliegende Gesundheitswegweiser nicht vollständig ist und in gedruckter Form auch schnell an Aktualität verlieren kann. Dennoch haben wir uns entschieden, auch weiterhin eine Printversion des Gesundheitswegweisers heraus zu geben, weil die Nachfrage danach sehr groß ist. Falls Sie Ergänzungs- und Veränderungsvorschläge zu dieser 7. Auflage haben, teilen Sie uns diese bitte schriftlich mit. Sie können hierzu die vorbereitete letzte Seite des Wegweisers benutzen. Für diejenigen unter Ihnen, die lieber auf elektronische Medien zurückgreifen, stellen wir den Gesundheitswegweiser zusätzlich ins Internet (www.drk-koeln.de). Dies Internet-Version bietet größere Aktualität: sie wird periodisch (= vierteljährlich) aktualisiert.

An dieser Stelle möchten wir der LVR-Klinik Köln, der Kassenärztlichen Vereinigung Nordrhein, dem Apothekerverband Köln, der Kontaktstelle für Selbsthilfe Köln, der Arbeiterwohlfahrt Bezirksverband Mittelrhein e.V und dem Deutschen Roten Kreuz (DRK) für ihre freundliche Unterstützung herzlich danken, welche die Herausgabe ermöglicht hat.

Besonderer Dank gilt dem Team der DRK-Integrationsagentur Gesundheit, das die umfangreichen Redaktionsarbeiten übernommen hat.

Wir hoffen, dass auch diese 8. Ausgabe des Gesundheitswegweisers für alle Beteiligten zur guten und praktischen Hilfe wird.

Dr. Ali Kemal Gün
(Dipl.-Psych./ Psychologischer Psychotherapeut)
Vorsitzender der AG Migration und Gesundheit

1. Niedergelassene Ärzte und Zahnärzte

Afghanisch (Dari / Pashtu)

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|------------------------------|-------------------------------------|--|---|
| Allgemeinmedizin (Paschtu) | Herr Dr.med. Ahmed Wali Pandjschari | Arnulf Str. 20 50937 Köln | 0221/ 42 75 76 |
| Innere Medizin (Paschtu) | Herr Dr.med. Cellaram Merzadah | Dellbrücker Hauptstr. 29 51069 Köln | 0221/ 68 41 00 Praxis-merzadah@netcologne.de |
| Nuklearmedizin (Dari/Pashtu) | Herr Dr. med. Farhad Forutan | Genoveva Str. 24 51065 Köln | 0221/ 612595 forutan@gmx.de |

Arabisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|--------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|--|
| Allgemeinmedizin | Frau Dr.med. Bassam Dornaika | Haupt Str. 108 50996 Köln | 0221/ 39 20 22 |
| | Herr Dr.med. Mohamed Hegazi | Kleist Str. 8 50825 Köln | 0221/ 55 48 09 |
| | Dr.med. Hedi M'barek | Viersener Str. 6 50733 Köln | 0221/ 73 17 11 |
| | Herr Dr. Adnan Sert | Rudolfplatz 14 50674 Köln | 0221/ 82 00 830 info@Praxis-am-Hahnentor.de |
| Chirurgie | Frau Dr.med. Bassam Dornaika | Haupt Str. 108 50996 Köln | 0221/ 39 20 22 |
| | Herr Dr. med. Omar Kezze | Roon Str. 39-41 50674 Köln | 0221/ 21 93 13 Fax: 0221/ 21 94 00 |
| | Dr.med. Murtada El-Basha | Venloer Str. 389 50825 Köln | 0221/ 95 43 577 |
| Gynäkologie/ Psychotherapie | Frau Dr. med. (SYR) Samar Hababa | Roon Str. 39-41 50674 Köln | 0221/ 24 05 533 |
| Hals-Nasen-Ohren | Dr.med. Fawzi Abu - Ayyash | Hohenstaufenring 14 50674 Köln | 0221/ 21 70 06 fawzi.hno@gmx.de |
| Innere Medizin | Herr. Dr. med. Suphi Kanatli | Florenzer Str. 22 50765 Köln | 0221/ 70 61 32 Fax: 0221/7001141 |

Armenisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|------------------|----------------------------------|---------------------------------|-------------------|
| Allgemeinmedizin | Dr.med. Hamaz Ghazarian-Singerdi | Stadtwaldgürtel 1 50935 Köln | 0221/ 40 85 31 |

Azarbaidshanisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|--------------|----------------------------|-----------------------------------|-------------------|
| Zahnmedizin | Frau Dr. med. Martha Weiss | Hohenstaufenring 53 50674 Köln | 0221/ 21 42 80 |

Bengali

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|--------------|----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| Gynäkologie | Herr Dr. med. Christian Windelen | Kurfürsten Str. 5-7 50678 Köln | 0221/ 31 17 17 info@tcm-koeln.de |

Bosnisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ NTERNET |
|------------------|---------------------------|-------------------------------------|------------------|
| Allgemeinmedizin | Frau Dr. med. Nina Kecman | Berrenrather Str. 190 50937 Köln | 0221/ 41 36 41 |

Bulgarisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|--------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|-------------------|
| Psychiatrie/ Psychotherapie | Frau Dr. Marietta Sigaloff - Valkov | Rösrather Str. 599 51107 Köln | 0221/ 80 09 757 |
| Zahnmedizin | Frau Dr. med. Neli Zlateva | Neusser Str. 177 50733 Köln | 0221/ 13 94 031 |

Chinesisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|--|-------------------------|--|--|
| Gynäkologie | Herr Dr. med. Franz Kie | Bergisch Gladbacher Str. 597 51067 Köln | 0221/ 63 29 39 |
| Innere Medizin/Häusliche Versorgung/Akupunktur | Dr. Min Liu Wallow | Schildergasse 81 50667 Köln | 0221/ 25 76 475 drminliuwallow@ yahoo.de www.dr.liu-walow.de |

Englisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|---|--|--|---------------------------------------|
| Allgemeinmedizin/ Naturheilverfahren | Herr Dr.med. Nikolaus | Zülpicher Str. 355 50935 Köln | 0221/ 43 31 31 |
| | Dr. med. Iva Bergholz | Berg Str. 12 b 50739 Köln | 0221/ 74 44 41 |
| | Herr Dr. med. Thomas Geberzahn | Everger Str. 16 51061 Köln | 0221/ 96 66 084 |
| | Herr Dr.med. Oliver Hahn | Schillingsrotter Str. 38 50996 Köln | 0221/ 34 08 602 www.praxis-hahn.de |
| | Dr. med. Schmale Dr. med. Fischer | Brabanter Str. 6 50674 Köln | 0221/ 25 28 30 |
| | Herr Dr.med. Achim Mortsiefer | Grasegger Str. 126a 50737 Köln | 0221/ 74 62 08 |
| | Dr.med. Wilma Pösche Dr.med. Karen Lüben | Adolph Str. 35 50679 Köln | 0221/ 83 79 100 |
| Allgemeinmedizin/ Homöopathie | Herr Dr. med. Josef Bachleitner | Thieboldsgasse 69 50676 Köln | 0221/ 21 01 090 |
| | Frau Dr. med. Julia Ippen | Weyertal 50 50937 Köln | 0221/ 42 26 61 |
| Allgemeinmedizin/ Sportmedizin | Herr Dr. med. Hans-Jochen Binder Dr. Weidenhahn-Lange | Rösrather Str. 667 51107 Köln | 0221/ 86 46 46 |
| | Frau Dr. med. Ursula Kröger | PfarrerteReh Str. 8 50999 Köln | 0221/ 35 99 72 25 |
| | Dr. med. Thomas Kemper | Taunus Str. 26 51105 Köln | 0221/ 83 16 90 |
| Allgemeinmedizin | Frau Dr. med. Gerlinde Bergmann | Kyffhäuser Str. 17 50674 Köln | 0221/ 21 12 80 |
| | Herr Dr. med. Akos S. Bihari | Hohenstaufenring 30-32 50674 Köln. | 0221/ 42 03 99 60 bihari@iozk.de |
| | Frau Dr. med. Clara Burgmüller | Sudetenweg 42 50858 Köln | 0221/ 48 62 05 |
| | Frau Dr. med. Nicola Charap | Venloer Str. 389 50825 Köln | 0221/ 95 41 550 |
| | Frau Dr.med. Carolin Benninghoven | Joseph Str. 1 50678 Köln | 0221/ 31 78 80 |
| | Frau Dr.med. Claudia Dambowy | Goethe Str. 35 50858 Köln | 02234/ 20 24 10 |
| | Dr. med. Bassam Dornaika | Haupt Str. 108 50996 Köln | 0221/ 39 20 22 |

Englisch (Fortsetzung)

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|------------------|---|------------------------------------|--|
| Allgemeinmedizin | Herr Dr. med. B. Paul Dubas | Frankfurter Str. 56 51065 Köln | 0221/ 61 18 58 |
| | Herr Dr. med. Reiner Frenken | Lindenthalgürtel 105 50935 Köln | 0221/ 43 38 30 |
| | Herr Dr. med. Jürgen Fröhlich | Thieboldsgasse 69 50676 Köln | 0221/ 21 01 090 |
| | Herr Dr. med. Wolff Geisler | Heide Str. 24 51147 Köln | 02203/ 64 06 4 |
| | Frau Dr. med. Elke Hecker | Heide Str. 237 51147 Köln | 02203/ 64 14 0 |
| | Frau Dr. med. Barbara Herhaus | Markt 6 51103 Köln | 0221/ 85 12 21 |
| | Herr Dr. med. Frieder Götz Hutterer | Auf dem Heidenberg 8 50735 Köln | 0221/ 71 21 672 fghutterer@t-online.de |
| | Frau Dr. med. Andrea Hummerich | Alter Militärring 19 50933 Köln | 0221/ 49 94 757 |
| | Herr Dr. med. Nils Kanter | Leybold Str. 1 50968 Köln | 0221/ 38 55 55 |
| | Frau Barbara Bedorf | Bachemer Str. 174 50935 Köln | 0221/ 43 31 91 Barbara.bedorf@de |
| | Frau Dr. med. Erika Kirchhof | Aachener Str. 307a 50931 Köln | 0221/ 40 38 60 erikakirchhof@googlemail.com |
| | Frau Dr. med. Sabine Koschitzki | Hohenzollernring 28 50672 Köln | 0221/ 27 12 704 |
| | Frau Dr. med. Angela Löhner-Dierich | Goethestr 35 50858 Köln | 02234/ 20 24 10 |
| | Herr Dr. med. Hans-Josef Lichtenberg | Von-Ketteler Str. 1 51061 Köln | 0221/ 64 01 087 |
| | Dr. med. Guido Marx Dr. Med. Gisela Kúpeli Dr. med. Wolf Rodewald | Neusser Str. 397-399 50733 Köln | 0221/ 76 75 76 Fax: 0221/ 97 64 121 dr.guido.marx@freenet.de |
| | Dr. med. Siamak Mehr-Rahimi | Universität Str. 5 50937 Köln | 0221/ 43 07 281 |
| | Frau Dr. med. Ingeborg Mirtschink Frau Dr. med. Marietta Schlieker | Eyth Str. 21 51103 Köln | 0221/ 85 78 06 |
| | Frau Dr. med. Michaela Olten | Marzellen Str. 23 50668 Köln | 0221/ 13 11 16 Michaelaolten@dr.oltten.de |
| | Herr Dr. Wolfgang Piotrowski | Zülpicher Platz 2 50674 Köln | 0221/ 24 78 20 |
| | Frau Dr. med. Susanne Petersen | Karl-Kaulen Str. 37 50859 Köln | 02234/ 79445 |
| | Herr Dr. Claus Petry, Frau Dr. Ulrike Löffler | Redwitz Str. 21 50937 Köln | 0221/ 40 69 880 info@allgemeinmedizin-koeln.com |
| | Dr.med. Manijeh Pischnamazzadeh | Hohenstaufenring 39 50674 Köln | 0221/ 24 64 88 |
| | Dr. med. Frank Jasching | Brücker Mauspfad 611 51109 Köln | 0221/ 84 33 75 info@naturheilarztpraxis.de |
| | Herr Dr. Dres Dirk Frau Dr. Brigitte Mettenbörgen | Auf dem Orth 21 51069 Köln | 0221/ 68 15 00 mettenboerger@web.de |

Englisch (Fortsetzung)

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|-------------------------------------|---|--|--|
| Allgemeinmedizin | Dr. Troebbs Reinhardt | Folkerweg 3 51107 Köln | 0221/ 86 11 12 |
| | Dr. Hjalmar Balthesen | Zülpicher Str. 282 50937 Köln | 0221/ 41 68 66 post@praxis-balthesen.de |
| | Herr Dr. med. Michael Plümen | Haselnusshof 1 50767 Köln | 0221/ 79 98 54 |
| | Herr Dr. med. Herrmann-J.Rummel-Scheschonk | Kloster Str. 130 50931 Köln | 0221/ 40 24 81 |
| | Herr Dr. med. Rolf Schaffer Frau Dr. med. Judith Koch | Everger Str. 16 51061 Köln | 0221/ 96 66 084 |
| | Herr Dr. med. Michael Scholta | Auf dem Stallberg 29 51145 Köln | 02203/ 26 09 0 |
| | Frau Dr. med. Gabriele Schulz | Görlinger Zentrum 5-7 50829 Köln | 0221/ 50 13 49 |
| | Frau Dr. med. Agnes Sellgrad | Roon Str. 86 50674 Köln | 0221/ 21 36 20 |
| | Frau Dr.med. Katrin Sprenger | Eichendorff Str. 43 50825 Köln | 0221/ 55 51 05 |
| | Herr Dr. med. Rudolf Verbeek | Bitter Str. 29 50769 Köln | 0221/ 78 21 30 |
| | Herr Dr. med. Reinhard Volland | Bergisch Gladbacher Str. 694 51067 Köln | 0221/ 63 50 51 |
| | Frau Dr. med. Cornelia Wehling | Kaiser Str. 38 51145 Köln | 02203/ 21 01 4 |
| | Dr. med. Thomas Welcherin Dr. med. Marg. Bernards | An der Kemperwiese 3 51069 Köln | 0221/ 68 35 33 |
| | Herr Dr. med. Gregor Willms | Frohnhof Str. 130 50827 Köln | 0221/ 59 48 088 |
| | Herr Dr. med. Werner Zitz | Haupt Str. 27 50859 Köln | 0221/ 95 03 280 |
| | Dr. med. Hans Olaf Pieper Ralf Sartoris -Daubenbüchel | Berrenrather Str. 311 50937 Köln | 0221/ 41 24 93 |
| Allgemeinmedizin/ Chirurgie | Dr. med. Veit Wasserfuhr | Raderthalgürtel 5 50968 Köln | 0221/ 37 12 43 |
| Allgemeinmedizin/ Chirurgie | Dr. med. Omar Keeze | Roon Str. 39-41 50674 Köln | 0221/ 21 93 13 Fax: 0221/ 21 94 00 |
| Allgemeinmedizin/ HIV | Herr Dr. med. Stefan Scholten | Hohenstaufering 61 50674 Köln | 0221/ 35 50 54 50 |
| | Dr. med. K. Isernhagen | Gotenring 27 50679 Köln | 0221/ 81 19 90 |
| Allgemeinmedizin/ Chirotherapie | Frau Dr. med. Christiane Jennen | Emil-Hollmann Str. 7a 50996 Köln | 02236/ 69 47 4 / H. 0170 3168444 dr.c.jennen@gmx.de |
| Allgemeinmedizin/ Sucht | Dr. med. Elke Leonhart-Roux Dr. med. Samet Alves de M. Med. Roman Pohl | Elisabeth-Breuer Str. 1 51065 Köln | 0221/ 96 25 27 11 www.hausarztpraxis-muelheim.de |
| Anästhesiologie/ Schmerztherapie | Herr Dr. med. Frank G. Mathers | Goltstein Str. 95 50968 Köln | 0221/ 96 51 05 www.dr-mathers.de |
| Augenheilkunde | Prof. Dr. med. Norbert Körber Herr. Dr.med. Bertram Meyer Herr Dr.med. Udo Paulus D. Nüsser, R. Neuber | Josef Str. 14 51143 Köln | 02203/ 10 19 70 |
| | Herr Dr.med. Kian Soltani | Lenauplatz 12 50825 Köln | 0221/ 55 32 62 |
| | Herr Dr. med. Wolfgang Weber | Neuenhöfer Allee 82 50935 Köln | 0221/ 43 41 42 |

Englisch (Fortsetzung)

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|-------------------------------|--|--|---|
| Augenheilkunde | Dr. Ursula Erfurdt | Domkloster 1 50667 Köln | 0221/ 25 77 470 |
| Chirurgie/ ambulante OP | Dr. med. R. Rabindranath | St. Sebastianus Str. 1 51147 Köln | 02203/ 66 19 3 |
| Chirurgie/ Unfallchirurgie | Herr Dr. med. Jochen Wefers | Volkhovener Weg 169 50767 Köln | 0221/ 79 84 52 |
| | Herr Dr. med. Eric Wunsch | Venloer Str. 389 50996 Köln | 0221/ 55 87 01 |
| Chirurgie/ Gefäßchirurgie | Herr Prof. Dr. med. Ulrich Wolters | Im Mediapark 4d 50670 Köln | 0221/ 88 82 520 95_20_02@web.de |
| | Dr.med. G.W. Albrecht- Früh | Urbacher Weg 19 51149 Köln | 02203/ 52 15 4 www.drfrueh.de |
| Dermatologie/ Allergologie | Herr Dr. med. Hartmut Mösges | Haupt Str. 89 50996 Köln | 0221/ 39 40 17 |
| | Dr. med. (CS) Miroslava Sacha | Buchforst Str. 1-15 51103 Köln | 0221/ 85 10 89 |
| | Dr. Rosemarie Rischar | Ubierring 17 50678 Köln | 0221/ 31 30 52 |
| Dermatologie/ Venerologie | Herr Dr. med. Berthold Padberg Frau Dr. med. Gisela Padberg | Maternusplatz 10 50996 Köln | 0221/ 37 97 534 |
| Gynäkologie | Frau Dr. med. Veronika Blumenthal | Bergisch Gladbacher Str. 576 51067 Köln | 0221/ 63 01 12 |
| | Dr. med. M. Gholami | Alter Militärring 19 50933 Köln | 0221/ 49 60 06 Fax: 0221/ 49 11 745 www.frauenarzt-gholami.de praxis@frauenarzt-gholami.de |
| | Dr. med. Irena Freund Dr. med. Volker Meyer Dr. med. Johannes Orth | Neusser Str. 186 50733 Köln | 0221/ 72 00 234 irenafreund@mac.com |
| | Frau Dr.med. Heike Gensmüller | Neumarkt 33 50667 Köln | 0221/ 23 87 80 |
| | Herr Dr.med. Giovanni Gullotta | Riehler Gürtel 15 50735 Köln | 0221/ 75 22 022 kontakt@gullotta.de |
| | Frau Dr. med. Hanife Günes | Longericher Str. 532 50739 Köln | 0221/ 59 93 375 |
| | Frau Dr. med. Annegret Gutzmann | Ehreshover Str. 8 50735 Köln | 0221/ 71 44 96 |
| | Herr Dr. med. Franz Gyergyaya | Ubierring 1 50678 Köln | 0221/ 31 11 00 |
| | Dr. med. Iris Hahn Dr. med. Iris Knoch | Deutzer Freiheit 60 50679 Köln | 0221/ 81 44 00 |
| | Frau Dr. Angela Kernchen | Kalker Haupt Str. 217 51103 Köln | 0221/ 85 62 23 |
| | Frau Dr.med. A. Helmig-Kümmel | Rene-Magritte-Promenade 3 50858 Köln | 0221/ 16 92 75 75 info@frauenaerztin-im- stadtwaldviertel.de |
| | Frau Dr. Stephanie Koslowsky | Rösrather Str. 2-16 51107 Köln | 0221/ 89 02 222 |
| | Frau Dr. Monika Rach | Deutzer Freiheit 113 50679 Köln | 0221/ 88 10 09 post@frauenarztpraxis-rach.de |
| | Frau Dr. Ursula Schmidt | Karolingerring 3 50678 Köln | 0221/ 31 36 44 |
| | Frau Dr. Stefanie Hamm Dr. Hein-R. Scholt | Aachener Str. 557a 50933 Köln | 0221/ 49 11 923 |

Englisch (Fortsetzung)

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|------------------------------------|---|--|--|
| Gynäkologie | Herr Dr. Hans Joachim Henatsch | Runge Str. 1 51061 Köln | 0221/ 66 66 55 Dr.henatsch@t-online.de |
| | Frau Dr. med. Barbara Hohlfeld | Kalker Haupt Str. 222 51103 Köln | 0221/ 87 03 33 3 |
| | Herr Dr. med. Heinz-Jürgen Olbricht | Taunus Str. 26 51105 Köln | 0221/ 98 34 470 heol@netcologne.de |
| | Herr Dr. med. Franz Kie | Bergisch Gladbacher Str. 597 51067 Köln | 0221/ 63 29 39 |
| | Frau Dr. med. Milena Samek | Wallrafplatz 9 50667 Köln | 0221/ 25 77 529 drsamek@t-online.de |
| | Gemeinschaftspraxis Dres.med. Rött & Schön | Kaiser-Wilhelm-Ring 7-9 50672 Köln | 0221/ 25 81 048 Fax: 0221/ 573 98 77 praxis@ultraschall- frauenheilkunde.de |
| | Herr Dr. med. Gábor Straub | Bahnhof Str. 16-18 51143 Köln | 02203/ 53 51 8 info@gynupraxis-straub.de |
| | Frau Dr. med. Tina Vetter | Hauptstraße 335 51143 Köln | 02203/ 55 99 6 |
| | Herr Dr. med. Klaus Zimmermann | Dülkenstraße 3 51143 Köln | 02203/ 52 05 0 info@frauenarzt-dr-zimmermann.de |
| Gynäkologie/ Naturheilverfahren | Dr. med. Martin Schneider Dr. med. Andrea Böning | Venloer Str. 389 Köln 50825 | 0221/ 54 61 717 |
| | Dr.med. Claudia Mlynek-Luhr | Bergisch-Gladbacher Str. 408 51067 Köln | 0221/ 63 16 19 www.vital-gyn.de |
| | Fr. Dr. Med. Monika Adams | Theresien Str. 76 50931 Köln | 0221/ 40 72 40 |
| Gefäßchirurgie/ Chirurgie | Dr.med. G.W. Albrecht- Früh | Urbacher Weg 19 51149 Köln | 02203/ 52 15 4 www.drfrueh.de |
| Haut u. Geschlechtskrankheiten | Frau Dr. med. Maria Bikakis-Hohn | Wendelin Straße 95 50933 Köln | 0221/ 49 42 43 |
| | Herr Dr. med. Arndt Poswig | Bunzlauer Straße 2 50858 Köln | 02234/ 71 56 1 |
| Hals-Nasen-Ohren | Dr. med. Fawzi Abu-Ayyash | Hohenstaufenring 14 50674 Köln | 0221/ 21 70 06 fawzi.hno@gmx.de |
| | Herr Dr.med. Andreas Charap Herr Dr.med. Thomas Lessing | Venloer Str. 389 50825 Köln | 0221/ 95 41 550 hno@helios-haus.de |
| | Herr Dr.med. Thomas Disselbeck | Barbarossaplatz 6 50674 Köln | 0221/ 23 85 85 |
| | Dr. Stephan Lenwer | Schillingsrotter Str. 39-41 50996 Köln | 0221/ 39 80 01 40 Stephan.lenwer@links-vom- rhein.de |
| | Frau Dr.med. Gabriele Mermagen | Maternusplatz 10 50996 Köln | 0221/ 39 35 61 |
| | Frau Dr.med. Gisela Misgeld | Gotenring 9 50679 Köln | 0221/ 88 18 18 |
| | Herr Dr.med. Rolf Pischke | Bahnhof Str. 19 51143 Köln | 02203/ 54 46 4 Fax: 02203/591684 |
| | Dr.med. Michael Weiser | Bunzlauer Str. 5 50858 Köln | 02234/ 94 25 94 |
| | Herr Dr.med. Thomas Zink Herr Dr.med. Thomas Betten Frau Dr.med. Stefanie Röseler | Chlodwigplatz 1 50678 Köln | 0221/ 31 45 00 |

Englisch (Fortsetzung)

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|---------------------------------|---|--|--|
| Hals-Nasen-Ohren/ Heilkunde | Dr. med. Jürgen Zastrow Dr. med. Joachim Gubitzi Torsten Klauke | Riehler Gürtel 8 50735 Köln Neusser Str. 208 50733 Köln | 0221/ 35 55 99-0 Fax: 0221/ 35 55 99 15 |
| Hals-Nasen-Ohren/ Phoniatrie | Herr Dr. med. Stephan Wolter Frau Dr. med. Petra Scheer | Ramboux Str. 327 50737 Köln | 0221/ 97 42 13 6 |
| Humangenetik | Frau Dr. med. Helena Jung | Paul-Schallück Str. 8 50931 Köln | 0221/ 94 20 130 |
| Innere Medizin | Frau Dr. med. Ulrike Adelpkamp | Dürener Str. 266 50935 Köln | 0221/ 43 53 83 |
| | Frau Dr. med. Anette Groß | Nauheimer Str. 15 50969 Köln | 0221/ 36 18 31 |
| | Frau Dr. med. Anne-K. Hasse | Haslacher Weg 23 c 51063 Köln | 0221/ 64 46 87 |
| | Herr Dr. med. Michael Kapp | Haselnussweg 22 50767 Köln | 0221/ 79 67 27 |
| | Herr Dr.med. Wolfgang Demandewitz | Brauweiler Str. 6 50859 Köln | 02234/ 75 58 0 |
| | Herr Dr. med. Bernhard Lohr | Gotenring 3a 50679 Köln | 0221/ 81 11 56 |
| | Herr Dr. med. Anno Loosen | Heine Str. 13 50931 Köln | 0221/ 41 03 98/ 0221/ 41 32 96 Fax:0221/ 42 22 48 praxis-dr.loosen@ telemed.de |
| | Herr Dr.med. Hans J. Wilhelmi | Londener Platz 2 50765 Köln | 0221/ 70 99 270 internistenpraxis@wilhelmi-koeln.de |
| | Herr Dr. med. Walter Wehler | Guntherstraße 82 51147 Köln | 02203/ 67 91 4 |
| | Herr Dr. med. Joachim Moers | Hohenzollernring 26 50672 Köln | 0221/ 25 55 22 |
| | Herr Dr.med. Joachim Möllmann | Heisterbach Str. 2 50939 Köln | 0221/ 441578 |
| | Dr.med. Rangan Paramanathan | Hohe Str. 78 51149 Köln | 02203/ 14 01 1 |
| | Frau Dr.med. Birgit Ranke, Herr Dr. Jan Derboven | Aachener Str. 1 50674 Köln | 0221/ 25 20 28 |
| | Herr Dr.med. Peter Rosenthal Frau Dr.med. Petra Reinecke Frau Dr.med. Anette Metternich | Venloer Str. 347 50823 Köln | 0221/ 51 89 26 |
| | Herr Dr.med. Thomas Roth | Ubierring 9-11 50678 Köln | 0221/ 31 13 57 |
| | Herr Dr.med. Christoph Schink Herr Dr.med. Kai Landefeld | Rösrather Str. 541 51107 Köln | 0221/ 86 11 33 |
| | Herr Dr. Alexander Piepereit | Hansaring 64 50670 Köln | 0221/ 13 31 81 praxis-piepereit@t-online.de |
| | Herr Dr.med. Jörg Schmidt | Brandtsplatz 3 50825 Köln | 0221/ 95 59 75 5 |
| | Frau Dr. Julia Liesegang | Hertha Str. 4 50969 Köln | 0221/ 36 01 516 jliesegang@mezkoeln.de |
| | Frau Dr. Sabine Wegner | Theodor-Heuss-Ring 14 50668 Köln | 0221/ 12 40 64 |
| | Frau Dr. med. Claudia Rodermann | Haupt Str. 39-41 50996 Köln | 0221/ 39 27 62 smudtornadita@aol.com |
| | Herr Dr. Suphi Kanatli | Florenzer Str. 22 50765 Köln | 0221/ 70 61 32 Fax:0221/ 70 01 141 |

Englisch (Fortsetzung)

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|------------------------------------|---|--|--|
| Innere Medizin | Dr. Chellaram Merzadah | Dellbrücker Hauptstr. 29 51069 Köln | 0221/ 68 41 00 Praxis-merzadah@netcologne.de |
| | Herr Dr. Jürgen Claus | Mucher Str. 10 51109 Köln | 0221/ 84 36 77 |
| | Frau Dr. Sigrid Ott | Josef Str. 83 51143 Köln | 02203/ 55733 |
| | Dr.med. Gabor, Dr. med. Karres-Balting | Clevischer Ring 1a 51065 Köln | 0221/ 62 20 10 Praxis.gabor@ t-online.de |
| | Herr Dr. Alexander Kudryashov | Niehler Str. 363 50735 Köln | 0221/ 71 23 071 info@arztpraxis-cologne.de |
| | Dr. med. Erwin Stölzle | Eulenberg Str. 26 51065 Köln | 0221/ 61 36 12 |
| | Herr Dr.med. Albert Theisen Dr.med. W. Wiesel Dr.med. E. Voigt | Riehler Gürtel 13 50735 Köln | 0221/ 76 04 648 |
| Innere Med./ Flugmedizin | Herr Dr.med. Horst Groß | Elisabeth-Breuer Str. 63 51065 Köln | 0221/ 61 40 41 |
| Innere Med./ Gastroenterologie | Dr.med.Dominik Stähler Dr.med.Sven Bender Dr.med.Frank Stenschke Dr.med. Erhard Stähler Dr.med.Michael Bewermeyer | Bunzlauer Str. 2 50858 Köln | 02234/ 94 90 30 |
| Innere Med./ Gastroenterologie | Herr Dr.med. Christoph Oppermann | Friesenplatz 17a 50672 Köln | 0221/ 51 60 26 |
| Innere Med. / Endokrinologie | Dr.med. M. Von Hülst Dr.med. Wolfgang Ehse | Schildergasse 24-30 50667 Köln | 0221/ 25 78 617 |
| Innere Med. / Diabetologie | Dr. med. Dietmar Weber Georg Krämer Frau Dr. med. Heinke Adamczewski | Rolshover Str. 99 51105 Köln | 0221/ 83 35 75 |
| | Frau Dr.med. Christa Hornung | Bergisch Gladbacher Str. 597 / 51067 Köln | 0221/ 63 90 90 |
| | Frau Dr. med. Ursula Köll | Goltstein Str. 95 50968 Köln | 0221/ 38 51 39 |
| Innere Med. / Sportmedizin | Herr Dr.med. Gregor Wensing | Chorbusch Str. 41 50765 Köln | 0221/ 59 01 644 |
| Innere Med./ Pneumologie | Herr Dr.med. Albrecht Pfaffenberg | Ebertplatz 7 50668 Köln | 0221/ 73 92 978 pfaffenberg@ telemed.de |
| | Herr Dr.med. Frank Mehren Herr Dr.med Norbert Schröter | Kaiser-Wilhelm-Ring 26 50672 Köln | 0221/ 13 52 24 |
| | Herr Dr. Otto Baldus Herr Dr. Dr. Roland Klaer Herr Dr. A. Bäumer | Wiener Platz 5 51065 Köln | 0221/ 67 19 40 |
| Innere Med./ Naturheilverfahren | Herr Dr.med. Raphael Zerykier | Kaiser-Wilhelm-Ring 6-8 50672 Köln | 0221/ 13 75 98 |
| | Frau Dr.med. Eva Möller | Landgrafstr. Str. 31-35 50931 Köln | 0221/ 97 26 052 |
| Innere Med./ Nephrologie | Herr Dr.med. Thorsten Eich | Urbacher Weg 19 51149 Köln | 02203/ 56 61 563 thorsten.eich@kfh-dialyse.de |
| | Herr Dr.med. Martin Fey, Herr Dr.med. Jörg Bargfrede | Böcking Str. 54-56 51063 Köln | 0221/ 64 04 374 |
| Innere Med./ Kardiologie | Herr Dr. Dr. Roland Klaer | Wiener Platz 5 51065 Köln | 0221/ 67 19 40 |
| Kinderheilkunde | Frau Dr.med. Ursula Degner | Unter den Ulmen 5 50968 Köln | 0221/ 34 05 917 |

Englisch (Fortsetzung)

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|----------------------------------|---|--|--|
| Kinderheilkunde | Frau Dr.med. Sabine Krüger | Jesse Str. 27 50823 Köln | 0221/ 55 03 130 |
| | Herr Dr.med. Antonio Pizzulli | Justinian Str. 4 50679 Köln | 0221/ 81 32 281 |
| | Herr Dr.med. Klaus Schulz Herr Dr.med. Wolfgang Breuer | Buchforst Str. 2 51103 Köln | 0221/ 872082 |
| | Dr.med. A. Holland Moritz Dr.med. E. Lenz | Im Mediapark 2 50670 Köln | 0221/ 37 99 02 00 koeln@atriomed.de |
| | Frau Sylvia Rosσμαier | Lustheide Str. 1 51103 Köln | 0221/ 87 52 50 |
| Kinderheilkunde/ Allergologie | Herr Dr.med. Öznur Ünal-Maelger | Buchforster Str. 1-15 51103 Köln | 0221/ 85 21 85 www.kinderärzte-tmnetz.de |
| Kinder- und Jugendmedizin | Herr Dr.med. Burkhard Keuth | Zülpicher Str. 320 50937 Köln | 0221/ 41 09 99 |
| | Herr Dr.med. Werner Rudolph | Eyth Str. 21 51103 Köln | 0221/ 85 22 00 |
| | Frau Dr.med. Ursula Kleine- Diepenbruck | Rodenkirchener Str. 158 50997 Köln | 02233/ 20 52 77 Fax: 02233/ 20 52 78 |
| | Herr Dr. Paul Mackert | Schillingsrotter Str. 21 50996 Köln | 0221/ 34 37 71 p.mackert@praxis-mackert.de |
| | Herr Dr. Taner Uguz | Seiden Str. 32 51063 Köln | 0221/ 61 26 05 Kinderarzt.uguz@gmx.de |
| Lungenheilkunde | Frau Dr.med. Birgit Schröder | Josef-Haubrich-Hof 5 50676 Köln | 0221/ 20 37 350 |
| Nervenheilkunde | Frau Dr.med. Regina Varena | Pfützner Str. 2 A 50931 Köln | 0221/ 27 78 527 |
| Neurologie | Dr.med. Dirk Ritter Dr.med. Adrienne Riethmüller | Ring Str. 23 50996 Köln | 0221/ 35 87 400 |
| | Herr Dr.med. Gilbert Wunderlich | Turiner Str. 2 50668 Köln | 0221/ 27 06 661 wu.gw@web.de |
| | Praxis Dres. med. A. Böhme/ S. Kersting | Weyertal 76 50931 Köln | 0221/ 63 08 891 Fax: 0221/ 63 08 894 |
| Neurologie / Psychiatrie | Frau Dr. med. Christa Erken | Blücher Str. 19 50733 Köln | 0221/ 76 02 830 Dr.Erken@online.de |
| | Herr Dr.med. Niel Russmann | Buchheimer Str. 53-55 51063 Köln | 0221/ 61 63 14 |
| | Dr. Richter Wim | Neusser Str. 14 50670 Köln | 0221/ 45 34 801 |
| Nuklearmedizin | Herr Dr.med. Ulrich Ohlenschläger | Ring Str. 2c 50996 Köln | 0221/ 35 87 100 |
| | Dr.med. Wolfgang Strobel | Ebertplatz 2 50668 Köln | 0221/ 91 38 880 service@radiologie-nuklearmedizin- ebertplatz.de |
| Onkologie/ Hämatologie | Frau Dr.med. Anette-Ch. Hoeffken | Turiner Str. 2 50668 Köln | 0221/ 12 60 284 |
| Orthopädie | Frau Dr.med. Angela Dietzke- Kerkhoff | Karthäuserwall 37 c 50678 Köln | 0221/ 93 22 838 |
| | Herr Dr.med. Eberhard Ellrich Dr. M. Appel | Pohlstadtsweg 452 51109 Köln | 0221/ 83 09 63 |
| | Herr Dr. med. Hakan Tüylü | Bunzlauer Str. 2 50858 Köln | 02234/ 74 442 |

Englisch (Fortsetzung)

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|--|---|------------------------------------|--|
| Orthopädie | Dr.med. N. Ramesh | Marsilstein 2 50676 Köln | 0221/ 21 24 12 |
| Pädiatrie/ Allergologie | Frau Dr. Annette Dohmen | Gottesweg 153 50939 Köln | 0221/ 41 79 98 |
| | Herr Dr. Lothar Sporer | Weißhaus Str. 21 50939 Köln | 0221/ 28 27 700 Lothar.sporer@arcor.de |
| Radiologie | Dr.med. Phedon-Michel Gudjambopoulo | Regenten Str. 84 51063 Köln | 0221/ 96 42 580 |
| Radiologie/ Nuklearmedizin | Röntgenpraxis Köln-Chorweiler: Bolm, Dubs, Dr. Harzheim, Dr. Gierse | Pariser Platz 50765 Köln | 0221/ 88 82 27-0 Fax: 0221/ 88 82 27 -77 www.rpkc.de termin@rpkc.de |
| | Herr Dr.med. Wolfgang Strobel | Ebertplatz 2 50668 Köln | 0221/ 91 38 880 |
| Urologie | Herr Dr.med. Said Ghafur | Faust Str. 84 51145 Köln | 02203/ 25 130 |
| | Herr Dr.med. Eckulf Müller Frau Dr.med. Gisela Feinen Herr Dr.med. Thomas Hesse | Josef-Haubrich-Hof 5 50676 Köln | 0221/ 20 37 310 |
| | Herr Dr. med. Ansgar Schütz Herr Dr.med. Dieter Kraus | Sachsenring 1 50677 Köln | 0221/ 93 18 510 |
| | Herr Dr.med. Freddyanto Widjaja | Neusser Str. 336 50733 Köln | 0221/ 76 04 892 |
| Transfusionsmedizin | Herr Dr. med. (U) Janos Kadar | Aachener Str. 313 50931 Köln | 0221/ 42 06 875 |
| Zahnmedizin / Mund-Kiefer- Gesichtschirurgie | Herr Dr.med. Manfred Grunenberg Herr Dr.med. Klaus Fourné | Deutz-Kalker Str. 70 50679 Köln | 0221/ 88 12 81 |
| | Herr Dr.med. Michael Stemper | Neumarkt 36-38 50667 Köln | 0221/ 25 77 221 |
| | Dr. med. dent. Farham Sistani | Hansaring 55 50670 Köln | 0221/27 86 10 www.welldent.de |
| | Zahnpraxis Zahnstation Dr. med. dent. Eduard Stappler | Zeughaus Str. 34 50667 Köln | 0221/379 97 10 www.zahn-station.de info@zahn-station.de |

Französisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|------------------|---|-------------------------------------|--|
| Allgemeinmedizin | Frau Dr.med. Gerlinde Bergmann | Kyffhäuser Str. 17 50674 Köln | 0221/ 21 12 80 |
| | Frau Dr.med. Clara Burgmüller | Sudetenweg 42 50858 Köln | 0221/ 48 62 05 |
| | Frau Dr. med. Johanna Bauer | Barbarossaplatz 6 50674 Köln | 0221/ 39 75 76 75 |
| | Frau Dr.med. Carolin Benninghoven | Joseph Str. 1 50678 Köln | 0221/ 31 78 80 |
| | Frau Dr.med. Susanne Effner Herr Dr.med. Michael Reuber | Klettenberggürtel 60 50939 Köln | 0221/ 41 40 73 |
| | Frau Dr.med. Barbara Herhaus | Markt 6 51103 Köln | 0221/ 85 12 21 |
| | Frau Dr.med. Andrea Hummerich | Alter Militärring 19 50933 Köln | 0221/ 49 94 757 |
| | Frau Dr.med. Erika Kirchhof | Aachener Str. 307a 50931 Köln | 0221/ 40 3 860 erikakirchhof@ gmail.com |
| | Frau Dr.med. Ingrid Macarie | Komödien Str. 11 50667 Köln | 0221/ 13 49 53 |
| | Dr.med. Hedi M'barek | Viersener Str. 6 50733 Köln | 0221/ 73 17 11 |
| | Frau Dr. I. Macarie | Komödien Str. 11 50667 Köln | 0221/ 13 49 53 |
| | Frau Dr.med. Ingeborg Mirtschink Frau Dr.med. Marietta Schlieker | Eyth Str. 21 51103 Köln | 0221/ 85 78 06 |
| | Frau Dr.med. Michaela Olten | Marzellen Str. 23 50668 Köln | 0221/ 13 11 16 michaelolten@dr.oltten.de |
| | Frau Dr.med. Susanne Petersen | Karl-Kaulen Str. 37 50859 Köln | 02234/ 79 445 |
| | Herr Dr.med. Claus Petry Frau Dr.med. Ulrike Löffler | Redwitz Str. 21 50937 Köln | 0221/ 40 69 880 info@allgemeinmedizin-koeln.com |
| | Herr Dr.med. Thomas Kemper | Taunus Str. 26 51105 Köln | 0221/ 83 16 90 |
| | Herr Dr.med. Michael Plümen | Haselnusshof 1 50767 Köln | 0221/ 79 98 54 |
| | Herr Dr.med. Herrmann-Josef Rummel-Scheschonk | Kloster Str. 130 50931 Köln | 0221/ 40 24 81 |
| | Frau Dr.med. Gabriele Schulz | Görlinger Zentrum 5-7 50829 Köln | 0221/ 50 13 49 |
| | Frau Dr.med. Agnes Sellgrad | Roon Str. 86 50674 Köln | 0221/ 21 36 20 0221/ 24 86 99 |
| | Frau Dr.med. Katharina-M. Sprenger | Eichendorff Str. 43 50825 Köln | 0221/ 55 51 05 |
| | Frau Dr.med. Karla Von Pückler | Heckgasse 10e 50859 Köln | 0221/ 50 10 13 |
| | Frau Dr.med. Cornelia Wehling | Kaiser Str. 38 51145 Köln | 02203/ 21 014 |
| | Dr. med. Thomas Welchering Frau Dr. med. Magareta Bernards | An der Kemperwiese 3 51069 Köln | 0221/ 68 35 33 |
| | Herr Dr. med. Werner Zitz | Haupt Str. 27 50859 Köln | 0221/ 95 03 280 |

Französisch (Fortsetzung)

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|---|---|---------------------------------------|---|
| Allgemeinmedizin/ Naturheilverfahren | Herr Dr. med. Nikolaus Adler | Zülpicher Str. 355 50935 Köln | 0221/ 43 31 31 |
| | Frau Dr.med. Josette Carré-Beier | Gütergasse 1 51143 Köln | 02203/ 20 73 913 josette.carre-beier@koeln.de |
| | Dr.med. Schmale Günter Dr.med. Frischer Bernd | Brabanter Str. 6 50674 Köln | 0221/ 25 28 30 |
| Allgemeinmedizin/ Gastroenterologie | Dr.med. Metenbörger Dirk Frau. Dr. Briguitta Dres | Auf dem Orth 21 51069 Köln | 0221/ 68 15 00 mettenboerger@web.de |
| Allgemeinmedizin/ Homöopathie | Herr Dr.med. Josef Bachleitner | Thieboldsgasse 69 50676 Köln | 0221/ 21 01 090 |
| Allgemeinmedizin/ HIV | Herr Dr.med. Konrad Isernhagen | Gotenring 27 50679 Köln | 0221/ 81 1 990 info@pfa-koeln.de |
| Allgemeinmedizin/ Chirurgie | Herr Dr.med. Veit Wasserfuhr | Raderthalgürtel 5 50968 Köln | 0221/ 37 12 43 |
| | Dr.med. Bassam Dornaika | Haupt Str. 108 50996 Köln | 0221/ 39 20 22 |
| Allgemeinmedizin/ Chirotherapie | Frau Dr.med. Christiane Jennen | Emil-Hoffmann Str. 7a 50996 Köln | 02236/ 69 474 dr.c.jennen@gmx.de |
| Allgemeinmedizin/ Allergologie | Herr Dr.med. Nils Kanter | Leybold Str. 1 50968 Köln | 0221/ 38 55 55 |
| Allergologie/ Kinderheilkunde | Frau Dr. Annette Dohmen | Gottesweg 153 50939 Köln | 0221/ 41 79 98 |
| Allgemeinmedizin/ Sportmedizin | Frau Dr.med. Ursula Kröger | PfarrerteReh Str. 8 50999 Köln | 0221/ 35 99 72 25 |
| Allgemeinmedizin/ Sucht | Herr Dr.med. Raman Pohl Frau Dr.med. Elke L-Roux Herr Dr.med. Samet Alves | Elisabeth-Breuer Str. 1 51065 Köln | 0221/ 96 25 27 11 www.hausarztpraxis-Muelheim.de |
| Augenheilkunde | Frau Dr.med. Agnes Hermann | Venloer Str. 389 50825 Köln | 0221/ 51 03 003 |
| Chirurgie/ Unfallchirurgie | Herr Dr.med. Jochen Wefers | Volkovener Weg 169 50767 Köln | 0221/ 79 84 52 |
| | Herr Dr.med. Eric Wunsch | Venloer Str. 389 50825 Köln | 0221/ 55 87 01 |
| Gynäkologie | Herr Dr.med. Christian Cimbolle | Hohenstaufenring 59 50674 Köln | 0221/ 24 27 02 ccimbollek@t-online.de |
| | Frau Dr.med. Heike Gensmüller | Neumarkt 33 50667 Köln | 0221/ 23 87 80 |
| | Herr Dr.med. Giovanni Gullotta | Riehler Gürtel 15 50735 Köln | 0221/ 75 22 022 kontakt@gullotta.de |
| | Frau Dr.med. Annegret Gutzmann | Ehreshover Str. 8 50735 Köln | 0221/ 71 44 96 mail@gynpraxis-gutzmann.de |
| | Herr Dr.med. Franz Gyergyaya | Ubierring 1 50678 Köln | 0221/ 31 11 00 |
| | Frau Dr.med. Barbara Hohlfeld | Kalker Hauptstr. 222 51103 Köln | 0221/ 87 03 333 |
| | Herr Dr. Hans Joachim Henatsch | Runge Str. 1 51061 Köln | 0221/ 66 66 55 Dr.henatsch@t-online.de |
| | Herr. med. Heinz-Jürgen Olbricht | Tanus Str. 26 51105 Köln | 0221/ 98 34 470 heol@netcologne.de |

Französisch (Fortsetzung)

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|------------------------------------|---|--|--|
| Gynäkologie | Frau Dr. Stephanie Koslowsky | Rösrather Str. 2-16 51107 Köln | 0221/ 89 02 222 |
| | Herr Dr. med. Volker Meyer Frau Dr.med. Irena Freund Herr Dr.med. Johannes Orth | Neusser Str. 186 50733 Köln | 0221/ 72 00 234 www.mfo-koeln.de |
| | Frau Dr. Monika Rach | Deutzer Freiheit 113 50679 Köln | 0221/ 88 10 09 post@frauenarztpraxis-rach.de |
| | Gemeinschaftspraxis Dres.med. Rott & Schön | Kaiser-Wilhelm-Ring 7-9 50672 Köln | 0221/ 25 81 048 Fax: 0221/ 573 98 77 praxis@ultraschall- frauenheilkunde.de |
| | Frau Dr. med. Heike Stobbe | Genoveva Str. 24 51065 Köln | 0221/ 61 28 90 |
| | Frau Dr. med. Tina Vetter | Haupt Str. 335 51143 Köln | 02203/ 55 996 |
| | Herr Dr.med. Christian Windelen | Kurfürsten Str. 5-7 50678 Köln | 0221/ 31 17 17 info@tcm-koeln.de |
| | Herr Dr.med. Klaus Zimmermann | Dülken Str. 2 51143 Köln | 02203/ 52 050 info@frauenarzt-dr-zimmermann.de |
| Gynäkologie/ Geburtshilfe | Dr. med. Annette Gringmuth Dr. med. Mariann Geiter | Stammheimer Str. 113 50735 Köln | 0221/ 76 01 818 www.praxis-gringmuth.de info@praxis-gringmuth.de |
| Gynäkologie/ Naturheilverfahren | Dr.med. Samar Hababa | Roon Str. 39-41 50674 Köln | 0221/ 24 05 533 |
| | Herr Dr.med. Martin Schneider Frau Dr.med. Andrea Böning | Venloer Str. 389 50825 Köln | 0221/ 54 61 717 |
| | Dr.med. Claudia Mlynek-Luhr | Bergisch-Gladbacher Str. 408 51067 Köln | 0221/ 63 16 19 www.vital-gyn.de |
| Hals-Nasen-Ohren | Dr. med. Fawzi Abu-Ayyash | Hohenstaufenring 14 50674 Köln | 0221/ 21 70 06 |
| | Herr Dr.med. Andreas Charap Herr Dr.med. Thomas Lessing | Venloer Str. 389 50825 Köln | 0221/ 95 41 550 hno@helios-haus.de |
| | Herr Dr.med. Thomas Disselbeck | Barbarossaplatz 6 50674 Köln | 0221/ 23 85 85 |
| | Herr Dr.med. Rolf Pischke | Bahnhof Str. 19 51143 Köln | 02203/ 54 464 Fax: 02203/ 59 16 84 |
| Hals-Nasen-Ohren/ Heilkunde | Dr. med. Jürgen Zastrow Dr. med. Joachim Gubitz Torsten Klauke | Riehler Gürtel 8 50735 Köln Neusser Str. 208 50733 Köln | 0221/ 35 55 99-0 Fax: 0221/ 35 55 99 15 |
| Hals-Nasen-Ohren/ Phoniatrie | Herr Dr. med. Stephan Wolter Frau Dr. med. Petra Scheer | Ramboux Str. 327 50737 Köln | 0221/ 97 42 136 |
| Humangenetik | Frau Dr.med. Helena Jung | Paul-Schallück Str. 8 50939 Köln | 0221/ 94 20 130 helena.jung@online.de |
| Innere Medizin | Herr Dr.med. Bernhard Lohr | Gotenring 3a 50679 Köln | 0221/ 81 11 56 |
| | Herr Dr. Jürgen Claus | Mucher Str. 10 51109 Köln | 0221/ 84 36 77 |
| | Herr Dr.med. Wolfgang Demandewitz | Brauweiler Str. 6 50859 Köln | 02234/ 75 580 |
| | Herr Dr. Otto Baldus Herr Dr. Roland Klaer Herr Dr. Anselm Bäumer | Wiener Platz 5 51065 Köln | 0221/ 67 19 40 |
| | Herr Dr.med. Reinhard Möllmann | Heisterbach Str. 2 50939 Köln | 0221/ 44 15 78 |
| | Frau Dr.med. Birgit Ranke Herr Dr.med. Jan Derboven | Aachener Str. 1 50674 Köln | 0221/ 25 20 28 |
| | Frau Sigrid Ott | Josef Str. 83 51143 Köln | 02203/ 55 733 |

Französisch (Fortsetzung)

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|--|---|--|--|
| Innere Medizin | Herr Dr.med. Frank Mehren Herr Norbert Schröter | Kaiser-Wilhelm-Ring 26 50672 Köln | 0221/ 13 52 24 |
| | Herr Dr.med. Peter Rosenthal | Venloer Str. 347 50823 Köln | 0221/ 52 91 15 |
| | Herr Dr.med. Thomas Roth | Ubierring 11 50678 Köln | 0221/ 31 13 57 |
| | Herr Dr.med. Manfred Schneider | Breuer Str. 3 51103 Köln | 0221/ 85 18 28 dr-m-schneider@web.de |
| | Frau Dr.med. Martina Schneiders | Neusser Str. 592 b 50737 Köln | 0221/ 74 16 60 |
| Innere Medizin/ Diabetologie | Frau Dr.med. Christa Hornung | Bergisch Gladbacher Str. 597 51067 Köln | 0221/ 63 90 90 |
| | Herr Dr. med. Dietmar Weber Herr Dr. med. Georg Krämer Herr Dr. med. Heinke Adamczewski | Rolshover Str. 30 51105 Köln | 0221/ 83 35 75 |
| Innere Med./ Gastroenterologie | Dr.med.Dominik Stähler Dr.med.Sven Bender Dr.med.Frank Stenschke Dr.med. Erhard Stähler Dr.med.Michael Bewermeyer | Bunzlauer Str. 2 50858 Köln | 02234/ 94 90 30 |
| Innere Medizin/ Nephrologie | Herr Dr.med. Martin Fey Herr Dr.med. Jörg Bargfrede | Böcking Str. 54-56 51063 Köln | 0221/ 64 04 374 |
| Innere Medizin/ HIV | Herr Dr.med. Albert Theisen Dr. W. Wiesel Dr. E. Voigt | Riehler Gürtel 13 50735 Köln | 0221/ 76 04 648 |
| Innere Medizin / Naturheilverfahren | Frau Dr.med. Eva Möller | Landgrafen Str. 31-35 50931 Köln | 0221/ 97 26 052 |
| Kinderheilkunde | Herr Dr.med. Thomas Meinhard | Am Heidstamm 34 50859 Köln | 0221/ 77 216 tmeinhard@aol.com |
| | Frau Dr.med. Ursula Degner | Unter den Ulmen 5 50968 Köln | 0221/ 34 05 917 |
| | Dr.med. A. Holland Moritz Dr.med. E. Lenz | Im Mediapark 2 50670 Köln | 0221/ 37 99 02 00 koeln@atriomed.de |
| | Herr Dr.med. Antonio Pizzulli | Justinian Str. 4 50679 Köln | 0221/ 81 32 81 |
| Kinder- und Jugendmedizin | Frau Dr.med. Ursula Kleine- Diepenbruck | Rodenkirchener Str. 158 50997 Köln | 02203/ 20 52 77 |
| | Herr Dr. med. Jochen Schumann | Goltstein Str. 97 50968 Köln | 0221/ 37 46 15 |
| Neurologie | Praxis Dres. med. A. Böhme/ S. Kersting | Weyertal 76 50931 Köln | 0221/ 63 08 891 Fax: 0221/ 63 08 894 |
| | Herr Dr.med. Dirk Ritter Frau Dr.med. Adrienne Riethmüller | Ring Str. 23 50996 Köln | 0221/ 35 87 400 |
| Neurologie | Herr Dr.med. Gilbert Wunderlich | Turiner Str. 2 50668 Köln | 0221/ 27 06 661 wu.gw@web.de |
| Neurologie/ Psychiatrie | Frau Dr.med. Christa Erken | Blücherstraße 19 50733 Köln | 0221/ 76 02 830 |
| Psychotherapie | Herr Dr.med. Benedikt Frings | Neusser Str. 58 50670 Köln | 0221/ 2907111 Fax:0221/2907147 |
| Onkologie/ Hämatologie | Frau Dr.med. Anette-C Höffken | Turiner Str. 2 50668 Köln | 0221/ 1260284 |
| Orthopädie | Herr Dr.med. Holger Kranei Dr.med. Rose | Schildergasse 107-109 50667 Köln | 0221/ 25 87 990 info@orthopaedie-praxis-koeln.de |
| Radiologie | Dr.med. Phedon-Michel Gudjambopoulo | Regenten Str. 84 51063 Köln | 0221/ 96 42 580 |
| Radiologie/ Nuklearmedizin | Röntgenpraxis Köln-Chorweiler: Bolm, Dubs, Dr. Harzheim, Dr. Gierse | Pariser Platz 50765 Köln | 0221/ 88 82 27-0 Fax: 0221/ 88 82 27 -77 www.rpkc.de termin@rpkc.de |

Französisch (Fortsetzung)

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|--|---|--|---|
| Urologie | Herr Dr.med. Eckulf Müller Frau Dr.med. Gisela Feinen Herr Dr.med. Thomas Hesse | Josef - Haubrich - Hof 5 50676 Köln | 0221/ 20 37 310 |
| | Herr Dr.med. Frank-M Schulz Herr Dr.med. Ingo G. Köhler | Kaiser-Wilhelm-Ring 36 50672 Köln | 0221/ 12 50 09 |
| Transfusionsmedizin | Herr Dr.med. (U) Janos Kadar | Aachener Str. 313 50931 Köln | 0221/ 42 06 875 info@ transfusionsmedizin-koeln.de www.transfusionsmedizin-koeln.de |
| Zahnmedizin/ Mund- Kiefer- Gesichtschirurgie | Herr Dr.med. Michael Stemper | Neumarkt 36-38 50667 Köln | 0221/25 77 221 |

Griechisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|-------------------------------------|--|------------------------------------|--|
| Augenarzt | Herr Dr.med. Otto Georg Maubach | Bonner Str. 16 50667 Köln | 0221/ 33 66 66 |
| Haut- und Geschlechtskrankheiten | Frau Dr.med. Maria Bikakis-Hohn | Wendelin Str. 95 50933 Köln | 0221/ 49 42 43 |
| Psychotherapie | Dr.med. A. Karatza- Meents | Klettenberggürtel 61 50939 Köln | 0221/ 43 02 281 |
| Radiologie | Dr.med. Phedon-Michel Codjambopoulo | Buchforst Str. 2 51103 Köln | 0221/ 98 52 840 codj@radiologie-koeln-kalk.de |

Hebräisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|------------------------------------|--|---------------------------------------|--|
| Gynäkologie | Frau Dr.med. Irena Freund Herr Dr.med. Volker Meyer Herr Dr.med. Johannes Orth | Neusser Str. 186 50733 Köln | 0221/ 72 00 234 |
| Innere Medizin / Naturheilkunde | Herr Dr.med. Raphael Zerykier | Kaiser-Wilhelm-Ring 6-8 50672 Köln | 0221/ 13 75 98 |
| Kieferorthopädie | Frau Dr. med. Andrea Valin | Am Schildchen 10 51109 Köln | 0221/ 84 42 14 Dr.AndreaValin@t-online.de |
| Zahnmedizin / Oralchirurgie | Herr Dr. med. dent. Victor Valin | Barbarossaplatz 7 50674 Köln | 0221/ 23 84 78 |

Indisch (Hindi / Kannada / Punjabi)

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/INTERNET |
|-------------------------------------|--|---|---|
| Allgemeinmedizin (Hindi) | Herr Dr.med. Ahmed Wali Pandischari | Arnulf Str. 20 50937 Köln | 0221/ 42 75 76 |
| Allgemeinmedizin (Punjabi) | Herr Dr.med. Hafeezullah Malik | Ernstberg Str. 135 50765 Köln | 0221/ 70 00 790 |
| Innere Medizin (Hindi / Punjabi) | Herr Dr.med. Chellaram Merzadah | Dellbrücker Hauptsatr. 29 52069 Köln | 0221/ 68 41 00 praxis-merzadah@netcologne.de |
| Innere -u. Sportmedizin (Hindi) | Dr.med. D.K. Majumdar | Oscar-Wilde Str. 14 50858 Köln | 02234/ 49 73 72 |
| Orthopädie | Dr.med. N. Ramesch | Marsilstein 2 50676 Köln | 0221/ 21 24 12 |
| Urologie | Herr Dr.med. Said Ghafur | Faust Str. 84 51145 Köln | 02203/ 25 130 |

Indonesisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|--------------|----------------------------|--|--------------------|
| Urologie | Dr.med. Freddyanto Widjaja | Neusser Str. 336-338 50733 Köln | 0221/ 76 04 892 |
| Gynäkologie | Herr Dr.med. Franz Kie | Bergisch Gladbacher Str. 597 51067 Köln | 0221/ 63 29 39 |

Italienisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|--|---|--|--|
| Allgemeinmedizin | Frau Dr. med. Gerlinde Bergmann | Kyffhäuser Str. 17 50674 Köln | 0221/ 21 12 80 |
| | Frau Dr. med. (Ro) Johanna Bauer | Barbarossaplatz 6 50674 Köln | 0221/ 39 75 76 75 |
| | Frau Dr. med. Michaela Olten | Marzellen Str. 23 50668 Köln | 0221/ 13 11 16 michaelaolten@dr.oltten.de |
| | Herr Dr. med. Simon Reich | Venloer Str. 389 50825 Köln | 0221/ 54 15 54 |
| | Dr. med. Gesualdo Scalogna | Frankfurter Str. 1-3 51065 Köln | 0221/ 61 20 55 |
| Allgemein - Sportmedizin | Herr Dr.med. Arnaldo Baldacci | Neusser Straße 1 50670 Köln | 0221/ 73 91 502 |
| Augenheilkunde | Frau Dr. med. Agnes Hermann | Venloer Str. 389 50825 Köln | 0221/ 51 03 003 |
| | Prof. Dr. med. Norbert Körber Herr. Dr.med. Bertram Meyer Herr Dr.med. Udo Paulus D. Nüsser, R. Neuber | Josef Str. 14 51143 Köln | 02203/ 10 19 70 |
| Chirurgie / Gefäßchirurgie | Herr Prof. Dr.med. Ulrich Wolters | Im Mediapark 4 d 50670 Köln | 0221/ 88 82 520 95_20_02@web.de |
| Gynäkologie | Herr Dr.med. Giovanni Gullotta | Riehler Gürtel 15 50735 Köln | 0221/ 75 22 022 |
| | Herr Dr.med. Franz Gyergyaya | Ubierring 1 50678 Köln | 0221/ 31 11 00 |
| | Gemeinschaftspraxis Dres.med. Rott & Schön | Kaiser-Wilhelm-Ring 7-9 50672 Köln | 0221/ 25 81 048 Fax: 0221/ 573 98 77 praxis@ultraschall- frauenheilkunde.de |
| | Frau Dr.med. Tina Vetter | Haupt Str. 335 51143 Köln | 02203/ 55 996 |
| Gynäkologie / Naturheilverfahren | Herr Dr.med. Martin Schneider Frau Dr.med. Andrea Böning | Venloer Str. 389 50825 Köln | 0221/ 54 61 717 |
| Hals-Nasen-Ohren | Herr Dr.med. Michael Weiser | Bunzlauer Str. 5 50858 Köln | 02234/ 94 25 94 |
| Hals-Nasen-Ohren/ Heilkunde | Dr. med. Jürgen Zastrow Dr. med. Joachim Gubitza Torsten Klauke | Riehler Gürtel 8 50735 Köln Neusser Str. 208 50733 Köln | 0221/ 35 55 99-0 Fax: 0221/ 35 55 99 15 |
| Innere Medizin | Herr Dr.med. Peter Rosenthal Frau Dr.med. Petra Reinecke Frau Dr.med. Anette Metternich | Venloer Str. 347 50823 Köln | 0221/ 51 89 26 |
| | Herr Alexander Piepereit | Hansaring 64 50670 Köln | 0221/ 13 31 81 praxis-piepereit@t-online.de |
| | Frau Dr.med. Claudia Rodermann | Haupt Str. 39-41 50996 Köln | 0221/ 39 27 62 smudtornadita@aol.de |
| | Frau Dr.med. Sabine Wegner | Theodor-Heuss-Ring 14 50668 Köln | 0221/ 12 40 64 |
| Innere Medizin / Naturheilverfahren | Herr Dr.med. Raphael Zerykier | Kaiser-Wilhelm-Ring 6-8 50672 Köln | 0221/ 13 75 98 |
| Kinderheilkunde | Herr Dr.med. Antonio Pizzulli | Justinian Str. 4 50679 Köln | 0221/ 81 32 81 |
| | Herr Dr.med. Werner Stolle | Hunsrück Str. 16 50739 Köln | 0221/ 17 62 88 |

Italienisch (Fortsetzung)

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|---|------------------------------|---------------------------------|--------------------|
| Nervenheilkunde | Frau Dr.med. Regina Varena | Pfiztner Str. 2 A 50931 Köln | 0221/ 27 78 527 |
| Neurologie/ Psychiatrie | Herr Dr.med. Helmut Weigl | Mittel Str. 11 50672 Köln | 0221/ 25 09 494 |
| Zahnmedizin/ Mund-Kiefer- Gesichtschirurgie | Herr Dr.med. Michael Stemper | Neumarkt 36-38 50667 Köln | 0221/ 25 77 221 |

Kurdisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|------------------|--------------------------------|----------------------------------|--|
| Allgemeinmedizin | Herr Dr.med. (TR) Mehmet Deniz | Rolshover Str. 4-6 51105 Köln | 0221/ 87 02 309 |
| Gynäkologie | Herr Dr.med. Samar Hababa | Roon Str. 39-41 50674 Köln | 0221/ 24 05 533 |
| Zahnmedizin | Herr Dr. med. Osman Kizilkan | Ostheimer Str. 30 51103 Köln | 0221/ 85 99 337 osmankizilkan@t-online.de |

Malayisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|-----------------------------|----------------------------|-----------------------------------|--------------------|
| Innere- und Sportmedizin | Herr Dr.med. D.K. Majumdar | Oscar-Wilde Str. 14 50858 Köln | 02234/ 49 73 72 |

Niederländisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|---|---|--|---------------------------------------|
| Allgemeinmedizin/ Naturheilverfahren | Herr Dr.med. Oliver Hahn | Schillingsrotter Str. 38 50996 Köln | 0221/ 34 08 602 www.praxis-hahn.de |
| Allgemeinmedizin | Herr Dr.med. Reinhard Volland | Bergisch Gladbacher Str. 694 51067 Köln | 0221/ 63 50 51 |
| Augenheilkunde | Herr Dr. med. Wolfgang Weber | Neuenhöfer Allee 82 50935 Köln | 0221/ 43 41 42 |
| Innere Medizin | Herr Dr.med. Walter Wehler | Gunther Str. 82 51147 Köln | 02203/ 67 914 |
| Kinderheilkunde | Herr Dr.med. Klaus Schulz Herr Dr.med. Wolfgang Breuer | Buchforst Str. 2 51103 Köln | 0221/ 87 20 82 |
| Neurologie | Herr Dr.med. Dirk Ritter Frau Dr.med. Adrienne Riethmüller | Ring Str. 23 50996 Köln | 0221/ 35 87 400 |

Persisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/INTERNET |
|--|----------------------------------|--|-------------------|
| Allgemeinmedizin / Ernährungsberatung | Herr Dr.med. Saied Behrouz | Alarichstraße 1 50679 Köln | 0221/ 88 07 772 |
| Allgemeinmedizin | Dr.med. Alizadeh Fanaillou | Werthmannstraße 1 50935 Köln | 0221/ 42 00 87 00 |
| | Dr. Fariba Siemens | Elisabeth-Breuer-Straße 36 51065 Köln | 0221/ 61 25 68 |
| | Dr.med. Hamez Ghazarian-Singerdi | Stadtwaldgürtel 1 50935 Köln | 0221/ 40 85 31 |
| | Herr Dr.med. Ebrahim Mahjoubi | Bergstraße 89 51145 Köln | 02203/ 31 891 |
| | Herr Dr.med. Siamak Mehr-Rahimi | Universitätsstraße 5 50937 Köln | 0221/ 43 07 281 |

Persisch (Fortsetzung)

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|--|--|---|---|
| Allgemeinmedizin | Dr.med. Ahmed Wali Pandjschari | Arnulf Str. 20 50937 Köln | 0221/ 42 75 76 |
| | Dr.med. Manijeh Pischnamazzadeh | Hohenstaufenring 39 50674 Köln | 0221/ 24 64 88 0221/ 23 67 21 |
| Allgemeinmedizin/ Phlebologie | Dr.med. Fariba Siemens | Elisabeth-Breuer Str. 36 51065 Köln | 0221/ 61 28 68 |
| Augenheilkunde | Herr Dr.med. Kian Soltani | Lenauplatz 12 50825 Köln | 0221/ 55 32 62 |
| Dermatologie/ Phlebologie | Herr Dr.med. Mohannad Rezazadegan | Kaiser-Wilhelm-Ring 6-8 50672 Köln | 0221/ 13 65 64 |
| Haut- und Geschlechtskrankheiten | Herr Dr.med. Farkhondeh G. Rahimi | Deutzer Freiheit 92 50679 Köln | 0221/ 81 41 41 |
| Gynäkologie | Dr. med. M. Gholami | Alter Militärring 19 50933 Köln | 0221/ 49 60 06 Fax: 0221/ 49 11 745 www.frauenarzt-gholami.de praxis@frauenarzt-gholami.de |
| Innere Medizin | Herr Dr.med. Chellaram Merzadah | Dellbrücker Hauptsatr. 29 52069 Köln | 0221/ 68 41 00 |
| | Frau Dr.med. Nazifa Qurishi | Gotenring 27 50679 Köln | 0221/ 81 19 90 mail@qurishi.de |
| Nuklearmedizin | Herr Dr.med. Farhad Forutan | Genoveva Str. 24 51065 Köln | 0221/ 61 25 95 |
| Radiologie | Herr Dr.med. Manijeh Pischnamazzadeh | Hohenstaufenring 39 50674 Köln | 0221/ 24 64 88 0221/ 23 67 21 |
| Urologie | Herr Dr.med. Said Ghafur | Faust Str. 84 51145 Köln | 02203/ 25 130 |
| | Herr Dr.med. Mohammed Nazari- Nejad | Zeppelin Str. 1 50667 Köln | 0221/ 27 76 270 |
| Psychiatrie/ Psychotherapie | Dr. Rezvan Leidinger | Ebertplatz 2 50668 Köln | 0221/ 12 19 41 |
| Zahnmedizin / Mund-Kiefer- Gesichtschirurgie | Dr. med. dent. Farham Sistani | Hansaring 55 50670 Köln | 0221/27 86 10 www.welldent.de |
| | Zahnpraxis Zahnstation Dr. med. dent. Eduard Stappler | Zeughaus Str. 34 50667 Köln | 0221/379 97 10 www.zahn-station.de info@zahn-station.de |

Polnisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|------------------|---|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Allgemeinmedizin | Frau Dr.med. Eleonora Chrobak- Kutkowski | Karolingerring 31 50678 Köln | 0221/ 31 40 51 |
| | Herr Dr.med. Paul B. Dubas | Frankfurter Str. 56 51065 Köln | 0221/ 61 18 58 |
| | Dr.med. Frackowiak | Boltenstern Str. 16 50735 Köln | 0221/ 70 24 247 |
| | Herr Dr.med. Peter Galas | Regenten Str. 19-21 51063 Köln | 0221/ 61 27 12 |
| | Frau Dr.med. Maria Piecuch | An der Kemperwiese 2a 51069 Köln | 0221/ 68 04 081 |
| | Herr Dr.med. Andreas Plucinski | An der Fuhr 1 50997 Köln | 02232/ 67 464 |
| Chirurgie | Herr Dr.med. Gregor Sniegocki | Bunzlauer Str. 3 50858 Köln | 02234/ 49 94 69 |
| | Herr Dr.med. Janusz Pieczykolan | Vorgebirg Str. 118 50969 Köln | 0221/ 36 90 02 |
| | Dr.med. Marek Wojcik | Remscheider Str. 41 51103 Köln | 0221/ 85 10 93 Fax:0221/ 98 53 366 |
| Innere Medizin | Herr Dr.med. Andrzej Alchimowicz | Wezelo Str. 23 50765 Köln | 0221/ 29 79 97 29 |
| | Frau Dr.med. Bernadeta Skurzypiec-Zybulski | Buchheimer Str. 53-55 51063 Köln | 0221/ 62 70 80 |
| | Dr.med. Pawel Szwaykowski | Gottesweg 153 50939 Köln | 0221/ 42 56 31 |

Polnisch (Fortsetzung)

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|--------------|--------------------------------|-----------------------------------|---|
| Kinderarzt | Herr Dr.med. Jazek Kilanowski | Neusser Str. 570 50737 Köln | 0221/ 74 45 41 |
| Zahnmedizin | Frau Dr.med. Ivonna Kilanowski | Elbeallee 25 50765 Köln | 0221/ 70 08 191 za.y.kilanowski@telemed.de |
| | Herr Dr.med. Marek Seyda | Stammheimer Str. 52 50735 Köln | 0221/ 76 73 92 |

Portugiesisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|------------------|----------------------------------|---------------------------------|---|
| Allgemeinmedizin | Herr Dr.med. Wolfgang Piotrowski | Zülpicher Platz 2 50674 Köln | 0221/ 24 78 20 |
| Hals-Nasen-Ohren | Herr Dr.med. Rolf Pischke | Bahnhof Str. 19 51143 Köln | 02203/ 54 464 Fax: 02203/ 591684 |
| Innere Medizin | Frau Dr.med. Claudia Rodermann | Haupt Str. 39-41 50996 Köln | 0221/ 39 27 62 smudtornadita@aol.com |
| Zahnmedizin | Herr Dr.med. Detlef Nies | An der Schanz 1 50735 Köln | 0221/ 76 57 77 |

Rumänisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|---------------------------------------|---|---------------------------------------|---|
| Allgemeinmedizin | Frau Dr.med. Ingrid Macarie | Komödien Str. 11 50667 Köln | 0221/ 13 49 53 |
| | Frau Dr.med. (RO) Johanna Bauer | Barbarossaplatz 6 50674 Köln | 0221/ 39 75 76 75 |
| | Frau Dr.med. Michaela Olten | Marzellen Str. 23 50668 Köln | 0221/ 13 11 16 michaelaolten@dr.oltten.de |
| | Herr Dr.med. Arthur Schmidt | Spech Str. 8 50735 Köln | 0221/ 71 14 44 |
| | Herr Dr.med. (RO) Adrian E. Sestak | Vorgebirgs Str. 199 50969 Köln | 0221/ 36 60 33 |
| | Frau Dr.med. Vera Soditt | Dürener Str. 252 50935 Köln | 0221/ 43 25 19 praxis@soditt-roettgen.de |
| | Frau Dr.med. Rodica Steiger | Fährgasse 5 50769 Köln | 0221/ 70 57 25 |
| Augenheilkunde | Frau Dr.med. Agnes Hermann | Venloer Str. 389 50825 Köln | 0221/ 51 03 003 |
| Chirurgie/ Unfallchirurgie | Herr Dr.med. Hans-Joachim Wolf | Luxemburger Str. 258 50937 Köln | 0221/ 41 38 83 |
| Gynäkologie | Herr Dr.med. Franz Gyergyay | Ubierring 1 50678 Köln | 0221/ 31 11 00 |
| Innere Medizin | Herr Dr. Peter Rosenthal Frau Dr. Petra Reinecke Frau Dr. Anette Metternich | Venloer Str. 347 50823 Köln | 0221/ 51 89 26 |
| Innere Medizin/ Naturheilverfahren | Herr Dr.med. Raphael Zerykier | Kaiser-Wilhelm-Ring 6-8 50672 Köln | 0221/ 13 75 98 |
| Kieferorthopädie | Frau Dr.med. Andrea Valin | Am Schildchen 10 51109 Köln | 0221/ 84 42 14 Dr.AndreaValin@t-online.de |
| Lungenheilkunde | Frau Dr.med. Rodica Dornaika | Haupt Str. 108 50996 Köln | 0221/ 39 20 22 |
| Zahnmedizin | Frau Dr.med. Martha Weiss | Hohenstaufenring 53 50674 Köln | 0221/ 21 42 80 |
| Zahnmedizin/ Oralchirurgie | Herr Dr.med. Victor Valin | Barbarossaplatz 7 50674 Köln | 0221/ 23 84 78 |
| | Zahnpraxis Zahnstation Dr. med. dent. Eduard Stappler | Zeughaus Str. 34 50667 Köln | 0221/379 97 10 www.zahn-station.de info@zahn-station.de |

Russisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|------------------------------|--|--|---|
| Allgemeinmedizin | Frau Dr.med. Natalia Berg Frau Dr.med. Larisa Brakowski | Aachener Str. 19 51145 Köln | 02203/ 29 12 60 |
| | Frau Dr.med. Elvira Brum | Düsseldorfer Str. 80 51063 Köln | 0221/ 64 04 226 |
| | Dr.med. Ekatharina Galkina | Venloer Str. 601 a 50827 Köln | 0221/ 58 79 083 |
| | Dr.med. Luba Fuchs | Konrad-Adenauer Str. 28-38 51147 Köln | 02203/ 30 15 41 |
| | Herr Dr.med. Peter Galas Frau Dr.med. Kirsten Behrmann | Regenten Str. 19-21 51063 Köln | 0221/ 61 27 12 |
| | Frau Dr.med. Nina Gossen | Mühlenstraße 47 51143 Köln | 02203/ 54 561 praxis-gossen@acor.de |
| | Frau Dr.med. Elke Hecker | Heide Str. 237 51147 Köln | 02203/ 64 140 |
| | Frau Dr.med. Valery Ilyaev | Buchheimer Str. 53-55 51063 Köln | 0221/ 61 19 71 |
| | Dr.med. Hafeezullah Malik | Ernstbergstraße 135 50765 Köln | 0221/ 70 00 07 90 |
| | Herr Dr.med. Guido Marx Frau Dr.med. Gisela Küpeli | Neusser Str. 397-399 50733 Köln | 0221/ 16 75 76 |
| | Herr Dr.med. Andreas Plucinski | An der Fuhr 1 50997 Köln | 02232/ 67 464 |
| | Frau Dr.med. Tanja Reichert | Peter-Michels Str. 15 50827 Köln | 0221/ 46 95 010 |
| | Frau Dr.med. Brigitta Schmulenson | Kalker Hauptstr. 217 51103 Köln | 0221/ 85 71 48 |
| | Dr. med. S. Wig-Katona | Barbarossaplatz 10 50670 Köln | 0221/ 92 31 900 |
| Allgemeinmedizin/ Sucht | Herr Dr.med. Roman Pohl, Frau Dr.med. Elke Leonhart-Roux | Elisabeth-Breuer Str. 1 51065 Köln | 0221/ 96 25 27 11 www.hausarztpraxis-Muelheim.de |
| Augenheilkunde | Herr Dr.med. Kian Soltani | Lenauplatz 12 50825 Köln | 0221/ 55 32 62 |
| Dermatologie | Herr Dr.med. Jacob Fuchs | Konrad-Adenauer Str. 28-38 51147 Köln | 02203/ 30 15 41 |
| Dermatologie/ Venerologie | Frau Dr.med. Marina Haitas-Haase | Wilhelm-Ewald-Weg 1 50769 Köln | 0221/ 70 85 94 |
| Gynäkologie | Herr Dr.med. Wojciech Antczak | Böcking Str. 54-56 51063 Köln | 0221/ 64 05 330 |
| | Frau Dr.med. Irena Freund Herr Dr.med. Volker Meyer Herr Dr.med. Johannes Orth | Neusser Str. 186 50733 Köln | 0221/ 72 00 234 |
| | Frau Dr.med. Nathalie Gurtowaja- Breuer | Venloer Str. 601-603 50827 Köln | 0221/ 58 12 20 |
| | Andreas Reichert | Niehler Str. 308 50735 Köln | 0221/ 71 41 50 Fax: 0221/ 71 25 256 |
| | Frau Dr.med. Milena Samek | Wallrafplatz 9 50667 Köln | 0221/ 25 77 529 drsamek@t-online.de |
| | Frau Dr.med. Ina Wall | Bonner Str. 244 50968 Köln | 0221/ 37 29 06 |
| Gynäkologie | Dr. med. M. Gholami | Alter Militärring 19 50933 Köln | 0221/ 49 60 06 Fax: 0221/ 49 11 745 www.frauenarzt-gholami.de praxis@frauenarzt-gholami.de |
| Dermatologie | Herr Dr.med. Alexander Margulan | Kaiser Str. 24-26 51145 Köln | 02203/ 28 081 |
| Innere Medizin | Herr Dr.med. Andrzej Alchimowicz | Wezelo Str. 23 50765 Köln | 0221/ 29 79 97 29 |
| | Herr Dr.med. Pawel Szwaykowski | Gottesweg 153 50939 Köln | 0221/ 42 56 31 |

Russisch (Fortsetzung)

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|---|---|---------------------------------------|--|
| Innere Medizin | Herr Alexander Kudryashov | Niehler Str. 363 50735 Köln | 0221/ 71 23 071 info@arztpraxis-cologne.de |
| | Herr Dr.med. Guido Marx Frau Dr.med. Gisela Küpli Herr Khanim Azimova | Neusser Str. 397 50733 Köln | 0221/ 76 75 76 Fax: 0221/9764121 |
| Innere Medizin/ Pneumologie/ Allergologie | Dr.med. Pfaffenberg | Ebertplatz 7 50668 Köln | 0221/ 73 92 978 pfaffenberg@telemed.de |
| Innere Medizin/ Naturheilverfahren | Herr Dr.med. Raphael Zerykier | Kaiser-Wilhelm-Ring 6-8 50672 Köln | 0221/ 13 75 98 |
| Kinderarzt | Frau Dr.med. L. Stan | Reischplatz 2d 50679 Köln | 0221/ 81 21 10 |
| Neurologie/ Psychiatrie | Frau Viktoria Voprinski | Rolshover Str. 99 51105 Köln | 0221/ 71 64 580 |
| Orthopädie | Dr.med. S. Iliaeva | Bonner Str. 271 50678 Köln | 0221/ 86 06 464 |
| | Herr Dr.med. (RUS) Boris Petrischenko | Niebelungenweg 18 50996 Köln | 0221/ 93 52 983 |
| Radiologie | Herr Dr.med. Erwin Dubs | Pariser Platz 50765 Köln | 0221/ 70 90 40 17 erwin.dubs@rpkc.de |
| Radiologie/ Nuklearmedizin | Röntgenpraxis Köln-Chorweiler: Bolm, Dubs, Dr. Harzheim, Dr. Gierse | Pariser Platz 50765 Köln | 0221/ 88 82 27-0 Fax: 0221/ 88 82 27 -77 www.rpkc.de termin@rpkc.de |
| Urologie | Herr Dr.med. Arno Bohnenkamp | Vorgebirgs Str. 118 50969 Köln | 0221/ 93 61 700 |
| Zahnmedizin | Dr.med. M. Chasan | Eigelstein 103-113 50668 Köln | 0221/ 12 22 39 |
| | Frau Dr.med. Rita Goutkin | Hohe Str. 73-75 50667 Köln | 0221/ 25 75 704 |
| | Herr Dr.med. Boris Schotland Herr Dr.med. Felix Schotland | Venloer Str. 305 50823 Köln | 0221/ 95 21 764 |
| | Herr Dr.med. Marek Seyda | Stammheimer Str. 52 50735 Köln | 0221/ 76 73 92 |
| | Frau Dr.med. Martha Weiss | Hohenstaufenring 53 50674 Köln | 0221/ 21 42 80 |

Schwedisch

| FACHRICHTU | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|--------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|
| Allgemein Medizin / Sport Medizin | Dr. med. Klaus Hubert Rawe | Kalker Haupt Str. 101 b 51103 Köln | 0221/ 85 14 45 www.dr-rawe.de |

Slowakisch

| FACHRICHTU | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|------------------|--------------------------|-----------------------------------|--------------------|
| Allgemeinmedizin | Herr Dr.med. Peter Galas | Regenten Str. 19-21 51063 Köln | 0221/ 61 27 12 |

Slowenisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|--------------|-----------------------------|---------------------------|--------------------|
| Gynäkologie | Herr Dr.med. Franz Gyergyay | Ubierring 1 50678 Köln | 0221/ 31 11 00 |

Spanisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|------------------|-------------------------------|------------------------------------|--------------------|
| Allgemeinmedizin | Herr Dr.med. Jürgen Fröhlich | Thieboldsgasse 69 50676 Köln | 0221/ 21 01 090 |
| | Frau Dr.med. Andrea Hummerich | Alter Militärring 19 50933 Köln | 0221/ 49 94 757 |
| | Frau Dr.med. Ingrid Macarie | Komödien Str. 11 50667 Köln | 0221/ 13 49 53 |

Spanisch (Fortsetzung)

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|---------------------------------------|---|--|--|
| Allgemeinmedizin | Frau Dr.med. Maria Piecuch | An der Kemperwiese 2a 51069 Köln | 0221/ 68 04 081 |
| | Herr Dr.med. Wolfgang Piotrowski | Zülpicher Platz 2 50674 Köln | 0221/ 24 78 20 |
| | Dr. med. Reinhard Troebs | Fockerweg 3 51107 Köln | 0221/ 86 11 12 |
| | Dr. med. Hans Olaf Pieper Ralf Sartoris -Daubenbüchel | Berrenrather Str. 311 50937 Köln | 0221/ 41 24 93 |
| Allgemein-, Sport-, Tropenmedizin | Herr Dr.med. Thomas Kemper | Tanus Str. 26 51105 Köln | 0221/ 83 16 90 |
| Augenheilkunde | Herr Dr.med. Kian Soltani | Lenauplatz 12 50825 Köln | 0221/ 55 32 62 |
| Chirurgie/ Proktologie | Herr Dr.med. José Luis Narro | Frankfurter Str. 19 51065 Köln | 0221/ 61 91 55 |
| Chirurgie | Herr Dr.med. Eric Wunsch | Venloer Str. 389 50825 Köln | 0221/ 55 87 01 |
| Gynäkologie | Frau Dr.med. Irena Freund Herr Dr.med.Volker Meyer Herr Dr.med. Johannes Orth | Neusser Str. 186 50733 Köln | 0221/ 72 00 234 |
| | Herr Dr.med. Giovanni Gullotta | Riehler Gürtel 15 50735 Köln | 0221/ 75 22 022 kontakt@gullotta.de |
| | Frau Monika Rach | Deutzer Freiheit 113 50679 Köln | 0221/ 88 10 09 post@frauenarztpraxis-rach.de |
| | Frau Dr. Christine Wehgartner | Theresien Str. 76 50931 Köln | 0221/ 40 72 40 |
| Gynäkologie/ Geburtshilfe | Dr. med. Annette Gringmuth Dr. med. Mariann Geiter | Stammheimer Str. 113 50735 Köln | 0221/ 76 01 818 www.praxis-gringmuth.de info@praxis-gringmuth.de |
| Gynäkologie/ Naturheilverfahren | Frau Dr.med. Clemencia Montoya- Harder | Bergisch Gladbacher Str. 576 51067 Köln | 0221/ 63 01 12 |
| | Dr.med. Claudia Mlynek-Luhr Herr Dr.med. Jochen Zieriac | Bergisch-Gladbacher Str. 408 51067 Köln | 0221/ 63 16 19 www.vital-gyn.de |
| Hals-Nasen-Ohren | Herr Dr.med. Thomas Disselbeck | Barbarossaplatz 6 50674 Köln | 0221/ 23 85 85 |
| Innere Medizin | Frau Dr.med. Ulrike Adelpkamp | Dürener Str. 266 50935 Köln | 0221/ 43 53 83 |
| | Dr. Hjalmar Balthesen | Zülpicher Str. 282 50937 Köln | 0221/ 41 68 66 post@praxis-balthesen.de |
| | Herr Dr.med. Thomas Herlinger | Kirchweg 121 50858 Köln | 0221/ 48 68 49 |
| | Herr Dr.med. Hubert Schröder | Sürther Hauptstr. 144 50999 Köln | 02236/ 65 644 |
| | Frau Dr.med. Claudia Rodermann | Haupt Str. 39-41 50996 Köln | 0221/ 39 27 62 smudtornadita@aol.de |
| | Dr. Sedelmeier Dr. Thaden | Niehler Kirchweg 159 50735 Köln | 0221/ 71 39 19 |
| | Herr Dr.med. Erwin Stölzle | Eulenberg Str. 26 51065 Köln | 0221/ 61 36 12 |
| Innere Medizin/ Naturheilverfahren | Herr Dr.med. Raphael Zerykier | Kaiser-Wilhelm-Ring 6-8 50672 Köln | 0221/ 13 75 98 |
| Innere Medizin/ Nephrologie | Herr Dr.med. Thorsten Eich | Urbacher Weg 19 51149 Köln | 02203/ 56 61 563 thorsten.Eich@KfH-Dialyse.de |
| Innere Medizin/ Kardiologie | Dr.med. Roland Klaer | Wiener Platz 5 51065 Köln | 0221/ 67 19 40 |

Spanisch (Fortsetzung)

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|-----------------|--|-------------------------------------|---|
| Kinderheilkunde | Frau Dr.med. Ursula Degner | Unter den Ulmen 5 50968 Köln | 0221/ 34 05 917 |
| | Herr Dr.med. Antonio Pizzulli | Justinian Str. 4 50679 Köln | 0221/ 81 32 81 |
| | Frau Dr.med. Sylvia Rossmair | Lustheider Str. 1-3 51103 Köln | 0221/ 87 52 50 |
| Orthopädie | Herr Dr.med. Holger Kraneis Herr Dr. Andre Rose | Schildergasse 107-109 50667 Köln | 0221/ 25 87 990 info@orthopaedie-praxis-koeln.de |
| Zahnmedizin | Herr Dr.med. Alfonso I. Llorente | Aachener Str. 68 50674 Köln | 0221/ 51 68 37 |
| | Frau Dr.med. Stella Saadatmand | Universität Str. 7 50937 Köln | 0221/ 42 68 67 |
| | Herr Dr. med. Boris Schotland Herr Dr. med. Felix Schotland | Venloer Str. 305 50823 Köln | 0221/ 95 21 764 |

Tamil

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|--------------|-------------------|-----------------------------|--------------------|
| Orthopädie | Dr.med. N. Ramesh | Marsilstein 2 50676 Köln | 0221/ 21 24 12 |

Tschechisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|--|
| Allgemeinmedizin | Herr Dr.med. Peter Galas | Regenten Str. 19-21 51063 Köln | 0221/ 61 27 12 |
| Dermatologie | Frau Dr.med. (CS) Miroslava Sacha | Buchfor Str. 1-15 51103 Köln | 0221/ 85 10 89 |
| Gynäkologie | Frau Dr.med. Milena Samek | Wallrafplatz 9 50667 Köln | 0221/ 25 77 529 drsamek@t-online.de |
| Innere Medizin | Herr Pavel Smetanay | Gotenring 16 50679 Köln | 0221/ 81 39 69 |
| Zahnmedizin | Herr Dr.med. Marek Seyda | Stammheimer Str. 52 50735 Köln | 0221/ 76 73 92 |

Türkisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|------------------|--|---------------------------------------|------------------------------------|
| Allgemeinmedizin | Herr Dr. med. Samet Alves | Elisabeth-Breuer Str. 1 51065 Köln | 0221/96 25 27 11 dralves@gmx.de |
| | Herr Dr.med. Hasan Arslan | Wiener Platz 5 51065 Köln | 0221/ 61 26 20 |
| | Dr.med. Kemal Demir Dr.med. Kenan Demir Dr.med. Hadiye Dogan-Gruss | Venloer Str. 338 50823 Köln | 0221/ 95 20 028 |
| | Herr Dr.med. (TR) Mehmet Deniz | Rolshover Str. 4-6 51105 Köln | 0221/ 87 02 309 |
| | Dr.med. Refat Korkmaz | Frankfurter Str. 38 51065 Köln | 0221/ 62 62 12 |
| | Herr Dr.med. Ebrahim Mahjoubi | Bergstr. 89 51145 Köln | 02203/ 31 891 ebram@gmx.de |
| | Dr.med. Fikret Mani | Neusser Str. 304 50733 Köln | 0221/ 76 57 13 |
| | Herr Dr.med. Guido Marx Frau Dr.med. Gisela Kúpeli | Neusser Str. 397-399 50733 Köln | 0221/ 76 75 76 |

Türkisch (Fortsetzung)

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|-------------------------------------|--|-------------------------------------|---|
| Allgemeinmedizin | Herr Dr.med. Zahit Metin | Buchforster Str. 1-15 51103 Köln | 0221/ 85 86 29 |
| | Dr.med. Müzeyyen Özdemir | Kapellen Str. 8 51103 Köln | 0221/ 83 79 911 |
| | Herr Dr.med. (UK) Özkan Seymen | Neusser Str. 304 50733 Köln | 0221/ 76 57 13 |
| | Dr.med. Mehpare Tut | Venloer Str. 319 50823 Köln | 0221/ 51 01 407 |
| | Dr.med. Sennur Ünlüsoy | Merheimer Str. 71 50733 Köln | 0221/ 72 78 98 |
| Allgemeinmedizin/ Akupunktur | Herr Dr.med. (TR) Adnan Sert | Rudolfplatz 14 50674 Köln | 0221/ 82 00 830 info@praxis-am-hahnentor.de |
| Augenheilkunde | Augenzentrum am Ring Herr Dr.med. Dogan Bagci Herr Dr.med. Harum Akgül | Habsburgerring 24-26 50674 Köln | 0221/ 25 33 23 |
| Chirurgie | Herr Dr.med. Serdar Akkan | Adolph Str. 35 50679 Köln | 0221/ 88 40 44 |
| Chirurgie/ plastische Chirurgie | Herr Dr.med. Savas Uckunkaya | Josef-Haubrich-Hof 5 50676 Köln | 0221/ 20 37 320 |
| Gynäkologie | Herr Dr.med. Yesim Arslan- Schadwinkel | Ebertplatz 2 50668 Köln | 0221/ 76 76 56 |
| | Frau Dr.med. Meral Dräger | Berrenrather Str. 315 50937 Köln | 0221/ 41 10 03 |
| Gynäkologie | Dr. med. M. Gholami | Alter Militärring 19 50933 Köln | 0221/ 49 60 06 Fax: 0221/ 49 11 745 www.frauenarzt-gholami.de praxis@frauenarzt-gholami.de |
| Hals-Nasen-Ohren | Herr Dr. (TR) Semir Emir | Frankfurter Str. 30 51065 Köln | 0221/ 80 17 600 |
| Haut- und Geschlechtskrankheiten | Herr Dr.med. Cem Kirbas | Am Beethovenpark 28 50935 Köln | 0221/ 43 87 29 |
| | Herr Dr.med. Peter Rosenthal | Venloer Str. 347 50823 Köln | 0221/ 51 89 26 |
| Innere Medizin | Herr Dr. O. Baldus Herr Dr. Dr. R. Klaer Herr Dr. A. Bäumer | Wiener Platz 5 51065 Köln | 0221/ 67 19 40 |
| Innere Medizin / Diabetologie | Herr. Suphi Kanatli | Florenzer Str. 22 50765 Köln | 0221/ 70 61 32 Fax: 0221/ 7001141 |
| | Frau.Dr.med. Aylat Nergiz | Schildergasse 107-109 50667 Köln | 0221/ 27 06 633 |
| Kardiologie | Herr Dr. Dr. Roland Klaer | Wiener Platz 5 51065 Köln | 0221/ 67 19 40 |
| Kinderheilkunde/ Allergologie | Dr.med. H. Öznur Ünal-Maelger | Buchforst Str. 1-15 51103 Köln | 0221/ 85 21 85 www.kinderaerzte-tmnetz.de |
| Kinder- und Jugendmedizin | Herr. Taner Uguz | Seiden Str. 32 51063 Köln | 0221/ 61 26 05 Kinderarzt.uguz@gmx.de |
| | Dr. med. Pervin Seleserpe | Im Mediapark 2 50670 Köln | 0221/ 37 99 0-0 Fax: 0221/ 37 99 0 111 p.seleserpe@mvz-mediapark.de |
| Orthopädie/ Unfallchirurgie | Herr Dr.med. Hakan Tüylü | Bunzlauer Str. 3 50858 Köln | 02234/ 74 442 |
| Psychiatrie/ Neurologie | Herr Dr. (TR) Yusuf Gökelma | Krebsgasse 4-6 50667 Köln | 0221/ 25 78 141 |
| Psychiatrie/ Psychotherapie | Dr.(TR) Ismet Karaoguz | Schildergasse 81 50667 Köln | 0221/ 25 83 166 |
| Zahnmedizin | Dr.med. Mürvet/ M.Emin Gündüz | Buchheimer Str. 57 51063 Köln | 0221/ 61 12 08 |
| | Herr Dr.med.Osman Kizilkan | Ostheimer Str. 30 51103 Köln | 0221/ 85 99 337 |
| | Herr Dr.med. Ibrahim Özdilek | St-Tönnis Str. 115 50769 Köln | 0221/ 78 23 08 |

Ungarisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|-------------------------|---|-----------------------------------|---|
| Allgemeinmedizin | Frau Dr.med. Maria Pataky | Sport Str. 24 50737 Köln | 0221/ 74 18 75 |
| Augenheilkunde | Frau Dr.med. Agnes Hermann | Venloer Str. 389 50825 Köln | 0221/ 51 03 003 |
| Gynäkologie | Herr Dr.med. Franz Gyergyaya | Ubierring 1 50678 Köln | 0221/ 311100 |
| | Herr Dr.med. Gábor Straub | Bahnhof Str. 16-18 51143 Köln | 02203/ 53 518 info@gynupraxis-straub.de |
| Innere Medizin | Herr Dr.med. Peter Rosenthal Frau Dr.med. Petra Reinicke Frau Dr.med. Anette Metternich | Venloer Str. 347 50823 | 0221/ 51 89 26 |
| Kieferorthopädie | Frau Dr.med. Andrea Valin | Am Schildchen 10 51109 Köln | 0221/ 84 42 14 Dr.AndreaValin@t-online.de |
| Neurologie/ Psychiatrie | Herr Dr.med. Peter Tethi | Nibelungenweg 18 50996 Köln | 0221/ 39 31 82 |
| Transfusionsmedizin | Herr Dr.med. (U) Janos Kadar | Aachener Str. 313 50931 Köln | 0221/ 42 06 875 www.transfusionsmedizin-koeln.de |
| Zahnmedizin | Frau Dr.med. Martha Weiss | Hohenstaufenring 53 50674 Köln | 0221/ 21 42 80 |

Ukrainisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|---------------------------|--------------------|---------------------------------|--------------------|
| Dermatologie/ Allergologi | Alexander Margulan | Kaiser Str. 24-26 51145 Köln | 02203/ 28 081 |

Urdu

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|------------------|--|---|--------------------------------------|
| Allgemeinmedizin | Dr.med. Hafeezullah Malik | Ernstberg Str. 135 50765 Köln | 0221/ 70 00 790 Hmalik62@yahoo.de |
| | Herr Dr.med. Ahmad-Wali Pandjschari | Arnulf Str. 20 50937 Köln | 0221/ 42 75 76 |
| Innere Medizin | Herr Dr.med. Chellaram Merzadah | Dellbrücker Hauptsatr. 29 52069 Köln | 0221/ 68 41 00 |

Vietnamesisch

| FACHRICHTUNG | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|------------------|------------------------|----------------------------------|--------------------|
| Allgemeinmedizin | Dr.med. Quy Duong Dinh | Gremberger Str. 31 51105 Köln | 0221/ 83 43 03 |

2. Psychiatrie/ Psychotherapie/ Neurologie

2.1. Ärztliche Psychotherapie

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|--------------------------|--|---|-------------------------------------|
| Bulgarisch | Dr. Marietta Sigaloff-Valkov | Rösrather Str. 599 51107 Köln | 0221/ 80 09 757 |
| Englisch, Französisch | Susanne Hock-Kassab | Sachsenring 5 50677 Köln | 0221/ 93 28 613 |
| Englisch | Dr. med. Christa Erken | Blücher Str. 19 50733 Köln | 0221/ 76 02 830 |
| Englisch | Herr Dr. Hans Martin Schuchardt | Frankfurter Str. 716 51107 Köln | 0221/ 89 02 091 |
| | Herr Dr.med. Klaus Mays, Frau Dr.med. Sabine Mehnke | Haupt Str. 91 50996 Köln | 0221/ 39 81 977 |
| Englisch/ Französisch | Herr Dr.med. Diplom. Psych. Benedikt Frings | Neusser Str. 58 50670 Köln | 0221/ 29 07 111 Fax:0221/2907147 |
| Griechisch | Dr.med. A. Karatza- Meents | Klettenberggürtel 61 50939 Köln | 0221/ 43 02 281 |
| Kroatisch/ Russisch | Dr. Vladimir Dinowski | Hansaring 13 50670 | 0221/ 95 21 444 |
| Persisch | Dr. Rezvan Leidinger | Ebertplatz 2 50668 Köln | 0221/ 12 19 41 |
| Polnisch | Herr Dr.med. Daniel Kutkowski | Karolingerring 31 50678 Köln | 0221/ 32 19 19 |
| Rumänisch | Dr.med. Anca Heiglauer | Kölner Str. 48 51149 Köln | 02203/ 29 83 49 |
| Rumänisch | Herr Dr.med. Peter Tethi | Nibelungenweg 18 50996 Köln | 0221/ 93 52 983 |
| Russisch, Polnisch | Dr.med. Boris Petrischenko | Nibelungenweg 18 50996 Köln | 0221/ 93 52 983 |
| Russisch | Dr. Viktoria Voprinski | Rolshover Str. 99 51105 Köln | 0221/ 71 64 580 |
| | Herr Dr. Waldemar Peters | An der Altenburger Mühle 10 50968 Köln | 0221/ 38 16 76 |
| | Frau Dr.med. Erika Speiser- Freisburger | Mathias - Schleiden Str. 16 50735 Köln | 0221/ 76 58 92 |
| Türkisch ,Kurdisch | Dr. Yusuf Gökelma | Krebsgasse 4-6 50667 Köln | 0221/ 25 78 141 |
| Türkisch | Dr.(TR) Ismet Karaoguz | Schildergasse 81 50667 Köln | 0221/ 25 83 166 |

2.2 Psychologische Psychotherapie für Erwachsene

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|----------------|--------------------------|---------------------------------------|--|
| Arabisch | Dr.(Päd) Adel Yusuf | Rolshover Str. 7-9 51103 Köln | 0221/47445929 www.concept-foerderung.de info@concept-foerderung.de |
| Englisch | Harald Fuchs | Buchheimer Str. 46 51063 Köln | 0221/ 62 02 838 |
| | Peter Groß | Hertha Str. 58, 50969 Köln | 0221/ 36 06 421 |
| | Hajo Horst | Neuenhöfer Allee 82 50935 Köln | 0221/ 43 03 000 |
| | Vera Miljevic´ | Lindenallee 43 50968 Köln | 0221/20431614 www.therapie.de |
| | Silke Mohos | Merheimer Str. 220 50733 Köln | 0221/ 72 39 93 |
| | Simone Schiess | Werder Str. 26 50672 Köln | 0221/ 52 73 53 |
| | Lothar Sporer | Weisshaus Str. 21 50939 Köln | 0221/ 28 27 700 lothar.sporer@arcor.de |
| | Marlene Steuber | Karolingerring 31 50678 Köln | 0221/ 31 73 53 |
| | Hubertus Stief-Küchler | Jülicher Str. 19 50674 Köln | 0221/ 21 36 75 |
| | Rainer Unterbörsch | Im Klapperhof 1 50670 Köln | 0221/ 39 96 173 |
| | Martina Wädekin | Schmittgasse 35 51143 Köln | 02203/ 59 36 80 |
| | Karin Pommersheim | Kaiser-Wilhelm-Ring 28 50672 Köln | 0221/ 20 46 77 85 info@praxis-pommersheim.de |
| | Dr.(Päd) Adel Yusuf | Rolshover Str. 7-9 51103 Köln | 0221/47445929 www.concept-foerderung.de info@concept-foerderung.de |
| Französisch | Aleksandra Briski | Christophstraße 50-52 50670 Köln | 0221/ 27 81 431 |
| | Silke Mohos | Merheimer Str. 220 50733 Köln | 0221/ 72 39 93 |
| Italienisch | Graziella Di Matteo | Von-Werth Str. 57 50670 Köln | 0221/ 54 62 437 |
| | Hajo Horst | Neuenhöfer Allee 82 50935 Köln | 0221/ 43 03 000 |
| | Alexandra Klüglich | Flehbach Str. 66 51109 Köln | 0221/ 84 30 44 |
| | W. Donatella Salvatori - | Kl. Griechenmarkt 28-30 50676 Köln | 0221/ 24 00 332 |
| | Jenny Semrau | Neumarkt 8-10 50667 Köln | 0221/ 27 27 700 |
| Niederländisch | Oliver Bijan Abouzia | Pellenz Str. 48 50823 Köln | 0221/ 51 91 03 |
| | Bärbel Heise | Ehren Str. 35a-37 50672 Köln | 0221/ 55 02 313 |
| Polnisch | Eleonore Czarnowski | Venloer Str. 227-231 50823 Köln | 0221/ 56 25 563 |
| Russisch | Oleg Haak | Fasanenweg 6 51109 Köln | 0221/ 25 93 671 |
| Russisch | Rahel Liebermann | Antwerpener Str. 6-12 50672 Köln | 0221/ 20 43 91 87 info@rrl-psychotherapie.de www.rrl-psychotherapie.de |

Psychologische Psychotherapie für Erwachsene (Fortsetzung)

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|----------------|---------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| Serbokroatisch | Aleksandra Briski | Christophstraße 50-52 50670 Köln | 0221/ 27 81 431 |
| Slowakisch | Peter Günsberg | Kameke Str. 20 - 22 50672 Köln | 0221/ 51 07 306 |
| Spanisch | Graziella Di Matteo | Von-Werth Str. 57 50670 Köln | 0221/ 54 62 437 |
| | Sigrid Göllner | Holweider Str. 55-57 51065 Köln | 0221/ 68 06 904 |
| | Vera Miljevic´ | Lindenallee 43 50968 Köln | 0221/20431614 www.therapie.de |
| | Silke Mohos | Merheimer Str. 220 50733 Köln | 0221/ 72 39 93 |
| | Lidon Schleich | Neumarkt 8-10 50667 Köln | 0021/ 25 82 880 |
| Tschechisch | Peter Günsberg | Kameke Str. 20 - 22 50672 Köln | 0221/ 51 07 306 |
| Türkisch | Cengiz Aypar | Johann-Classen Str. 68 51103 Köln | 0221/ 82 89 58 00 |
| | Ismail Karacaoglan | Gutenberg Str. 55 50823 Köln | 0221/ 95 24 412 |
| | Hülya Schäpe | Hansaring 12 50670 Köln | 0221/ 51 04 063 |
| | Hamidiye Ünal | Hohenstaufenring 61 50674 Köln | 0221/ 16 83 55 13 |

2.3 Psychologische Psychotherapie für Kinder und Jugendliche

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|----------------------------------|---------------------|----------------------------------|--|
| Arabisch, Englisch, Hebräisch | Dr.(Päd) Adel Yusuf | Rolshover Str. 7-9 51103 Köln | 0221/47445929 www.concept-foerderung.de info@concept-foerderung.de |
| Englisch | Dr.med. Heike Kühn | Burgunderstraße 48 50677 Köln | 0221/ 92 30 720 |
| Englisch, Französisch | Susanne Hock | Sachsenring 5 50677 Köln | 0221/ 93 28 613 |
| Persisch | Stark Mina | Steinweg 3 50667 Köln | 0221/ 25 70 707 |
| Türkisch | Zorlu Immihan | Neusser Str. 445 50773 Köln | 0221/ 50 80 870 |
| Türkisch | Odag Ilgin | Körner Str. 116 50823 Köln | 0221/ 51 04 827 |

3. Logopädie/Hebammen/Ergotherapie/Krankengymnastik/Heilpraktiker/innen

3.1 Logopädische Praxen / Sprachtherapie

| SPRACHE | NAME/ PRAXIS | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|--|---|-----------------------------------|---|
| Französisch, Italienisch | Alessandra Muhra Beate Rohlf | Antwerpener Str. 22 50672 Köln | 0221/ 50 00 444 www.koeln-logopaedie.de |
| Englisch, Niederländisch | Barbara Mauer | Dombacher Str. 8 51065 Köln | 0221/ 69 10 200 |
| Englisch, Italienisch, Spanisch, Französisch | Marianne Miller | Gotenring 51 50679 Köln | 0221/ 88 75 844 m.miller@netcologne.de |
| Englisch, Französisch Italienisch, Persisch Polnisch, Russisch, Portugiesisch, Tschechisch, Türkisch | Praxisgemeinschaft „plus lingua“ | Bonner Str. 221 50968 Köln | 0221/ 82 35 572 |
| Portugiesisch | Susanne Berk | Sülzgürtel 86 50937 Köln | 0221/ 42 00 335 |
| Englisch | Teresa Patzner-Stupp Catrin Froneck | Sülzgürtel 86 50937 Köln | 0221/ 42 00 335 |
| Englisch, Französisch, Italienisch | Sozial-pädiatrisches Zentrum/ Uni- Kinderklinik Log. | Kerpener Str. 62 50937 Köln | 0221/ 47 85 900 SPZ@uk-koeln.de |
| Englisch, Französisch Griechisch, Italienisch, Niederländisch. | Günter Sigle | Kölner Str. 68 50859 Köln | 02234/ 49 85 07 www.logopaedieonline.de |
| Englisch, Französisch | Martin Zierold | Erzberger Platz 1-3 50733 Köln | 0221/ 76 02 050 martin.zierold@netcologne.de |
| Englisch, Persisch | Reza Markieh | Hartwich Str. 101 50733 Köln | 0221/ 76 02 050 Martin.zierold@netcologne.de |
| Russisch, Türkisch | Birgit Weitkamp Andrea Boos-Kalkan | Wilhelm Str. 56-58 50733 Köln | 0221/ 76 05 811 u. 0221/ 97 63 373 boos15@aol.com info@sprachtherapie-nippes.de |
| Englisch, Türkisch | Rana Kronaus Karsten Zott | Goethe Str. 6-8 51143 Köln | 02203/ 55 111 Rana.kronaus@web.de |
| Türkisch | Zeynep Kaplica | Hohenzollerring 42 50672 Köln | 0221/ 66 03 830 Zeynep.kaplica@gmx.de |

3.2 Hebammen

| SPRACHE | NAME/ PRAXIS | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|--------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|---|
| | Hebammen-Netzwerk Köln e.V. | | 0221/ 94 69 264 www.hebammennetzwerk-koeln.de |
| Englisch | Gundula Jaskowsky | Bonner Str. 329 50968 Köln | 0221/ 38 57 11 |
| | Rita Kaufmann | Eifel Str. 64 50677 Köln | 0221/ 34 00 800 kaufmann@hebammenpraxis-koeln.de |
| Englisch, Spanisch | Vera Minnik | Körner Str. 90 50823 Köln | 0221/ 52 96 51 |
| Türkisch | Asuman Schmidt | Kasper Str. 19 51149 Köln | 02203/ 37 18 24 |
| | Fadime Aytuzlar Tiskaya Mercan | Aloeweg 12 51109 Köln | 0173 51 68 099 |
| Polnisch, Russisch | Violetta Spinczyk | Ernstbergstr Str. 105 50765 Köln | 0221/ 59 07 204 SpinczykV@aol.com |

3.3 Ergotherapie

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|--------------------|------------------------------------|-------------------------------------|--|
| Englisch | Karina Krämer-Bleicher | Josef-Haubrich-Hof 3 50676 | 0221/ 24 45 68 |
| Portugiesisch | Claudia Merklein | Bonner Str. 221 50968 Köln | 0221/ 82 35 572 |
| Italienisch | Oriano Berveglieri | Burchforst Str. 11-15 51103 Köln | 0221/ 29 75 614 |
| Türkisch, Englisch | Isabell Kost Michael Radszuweit | Rösrather Str. 72 51107 Köln | 0221-985 11390 www.ergotherapie-koeln.com |

3.4 Krankengymnastik

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|---|-----------------|--|---|
| Persisch | Ali Ramezianian | Koblenzer Str. 1 – 9 50968 Köln | 0221/ 34 40 56 nc-ramezama4@netcologne.de |
| Englisch, Französisch, Russisch | Carsten Hüther | Dürener Str. 338 50935 Köln | 0221/ 43 03 366 info@physiotherapiepraxis- koeln.de |
| Englisch, Türkisch | Olgun Kasapoglu | Heidemann Str. 78 50825 Köln | 0221/ 55 02 286 sevda72@t-online.de |
| Englisch, Türkisch Polnisch, Russisch Slowakisch, Tschechisch, Ungarisch. | Zita Feldmar | Buchheimer Str. 53, 51063 Köln Fährgasse 2 50769 Köln | 0221/ 61 16 08 0221/ 70 09 290 z.feldmar@gmx.net |

3.5 Heilpraktiker/innen

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|----------|-------------------|--------------------------------|--|
| Persisch | Sohelia Mojtabaei | Xantener Str. 3b 50733 Köln | 0221/ 99 55 84 35 info@mojtabaei.de |

4. Kliniken / Fachkliniken / Tageskliniken

4.1 Kliniken

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|---|---|----------------------------------|---|
| Afghanisch (Dari), Englisch Französisch. | St. Agatha Krankenhaus | Feldgärten Str. 97 50735 Köln | 0221/ 71 75-0 Fax. 0221/ 71 75 112 www.st-agatha-krankenhaus.de |
| Arabisch, Arabisch, Kurdisch, Bosnisch, Dänisch, Englisch, Französisch, Jugoslawisch, Kroatisch, Makedonisch, Indisch, Italienisch, Portugiesisch, Niederländisch, Malayalam, Thasil, Hindi, Philippinisch, Polnisch, Russisch, Slowakisch, Spanisch, Tschechisch, Türkisch. Diätberatung und Diabetes- Schulung in türkischer Sprache. | St. Antonius Krankenhaus | Schiller Str. 23 50968 Köln | 0221/ 37 93 10 20 Fax. 0221/ 37931019 www.antonius-koeln.de info@antonius-koeln.de |
| Afghanisch (Dari), Arabisch, Hebräisch, Persisch, Russisch, Ukrainisch, Englisch. | Eduardus-Krankenhaus | Custodis Str. 3-17 50679 | 0221/ 82 74 – 0 info@eduardus.de |
| Englisch, Französisch, Niederländisch, Rumänisch, Russisch, Türkisch, Ungarisch. | Evangelisches Krankenhaus (Weyertal) | Weyertal 76 50931 | 0221/ 47 9-0 kh@evk-koeln.de |
| Englisch, Französisch, Russisch, Türkisch, Arabisch, Bosnisch, Dänisch, Hindi, Indonesisch, Persisch, Italienisch, Serbisch, Kroatisch, Kasachisch, Koreanisch, Polnisch, Portugiesisch, Spanisch. | Evangelisches Krankenhaus Kalk GmbH | Buchforst Str. 2 51103 Köln | 0221/ 82 89-0 |
| Englisch, Französisch, Italienisch, Polnisch, Russisch, Spanisch, Türkisch. Für andere Sprachen werden MitarbeiterInnen des Hauses mit entsprechenden Sprachkenntnissen herangezogen. | St. Franziskus Hospital Köln | Schönstein Str. 63 50825 Köln | 0221/ 55 91-0 |

Kliniken (Fortsetzung)

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|--|---|------------------------------------|--|
| Arabisch, Bosnisch, Chinesisch, Dänisch, Englisch, Französisch, Griechisch, Indisch, Italienisch, Koreanisch, Kroatisch, Kurdisch, Malayalam, Niederländisch, Norwegisch, Paschtu, Persisch, Philippinisch, Polnisch, Portugiesisch, Rumänisch, Russisch, Serbokroatisch, Slowakisch, Spanisch, Tschechisch, Tschiluba, Türkisch, Ungarisch. | Krankenhaus Köln - Holweide | Neufelder Str. 32 51067 Köln | 0221/ 89 07-0 postservice@kliniken-koeln.de |
| Arabisch, Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Persisch. | Krankenhaus Köln - Merheim | Ostheimer Str. 200 51109 Köln | 0221/ 89 07-0 |
| Interner Dolmetscherdienst: Englisch, Griechisch, Italienisch, Polnisch, Rumänisch, Serbisch, Spanisch, Türkisch. | Kinderkrankenhaus Amsterdamer Straße | Amsterdamer Str. 59 50735 Köln | 0221/ 89 07-0 |
| Arabisch, Chinesisch, Englisch, Französisch, Indonesisch, Japanisch, Koreanisch, Polnisch, Spanisch, Türkisch. | Krankenhaus Porz am Rhein | Urbacher Weg 19 51149 Köln | 02203 / 56 6-0 |
| Englisch, Rumänisch. | Malteser Krankenhaus St. Hildegardis | Bachemer Str. 29-33 50931 | 0221/ 40 03-0 krankenhaus.koeln@malteser.de |
| Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch. <u>(Wahrung der Anonymität)</u> | Malteser Migranten - Medizin Hilfe für Menschen ohne Krankenversicherung / ohne gültigen Aufenthaltsstatus Erstuntersuchung und Notfallversorgung, Vermittlung an Fach- und Beratungsstellen | Bachemer Str. 29-33 50931 Köln | 0221/ 27 78 301 Fax: 0221/ 27 78 553 Öffnungszeiten: Di. 10-14 Uhr Kinder Do. 10-14 Uhr Erwachsene |
| Arabisch, Englisch, Französisch, Kurdisch, Russisch, Türkisch. | St. Marien - Hospital | Kuniberts kloster 11 50668 Köln | 0221/ 16 29 - 0 info@st-marien-hospital.de |

Kliniken (Fortsetzung)

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|---|--|--------------------------------|--|
| <u>Interner Dolmetscherdienst:</u> Afghanisch, Arabisch, Aserbaidshianisch, Bulgarisch, Dänisch, Englisch, Finnisch, Französisch, Griechisch, Holländisch, Indisch, Italienisch, Koreanisch, Kroatisch, Kurdisch, Niederländisch, Norwegisch, Persisch, Portugiesisch, Rumänisch, Russisch, Schwedisch, Serbisch, Slowakisch, Spanisch, Tschechisch, Türkisch, Ungarisch. | Universitätsklinikum Köln (Adör) | Kerpener Str. 62 50937 Köln | 0221/ 478 55 48 Fax: 0221/ 478 51 51 pressestelle@uk-koeln.de www.uk-koeln.de |

4.2 Fachkliniken

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|--|--|--|---|
| Französisch, Italienisch, Koreanisch, Persisch, Spanisch, Türkisch. | Alexianer Krankenhaus Fachkrankenhaus für Psychiatrie, Psychotherapie und Neurologie | Kölner Str. 64 51149 Köln | 01803-8800-10000 |
| Türkisch | Alexianer Krankenhaus / Psychiatrische Institutsambulanz | Kölner Str. 64 51149 Köln | 01803- 8800 10711 Mo. 13 bis 17 Uhr zentrale@alexianer-koeln.de |
| Äthiopisch, Chinesisch, Englisch, Französisch, Gahnesisch, Griechisch, Hebräisch, Hindi, Indisch, Italienisch, Kroatisch, Koreanisch, Kurdisch, Malayalam, Niederländisch, Persisch, Philippinisch, Polnisch, Portugiesisch, Rumänisch, Russisch, Schwedisch, Serbisch, Slowakisch, Spanisch, Tschechisch, Türkisch, Ukrainisch, Ungarisch, Vietnamesisch. | LVR - Klinik Köln Fachklinik für Psychiatrie und Psychotherapie. Akademisches Lehrkrankenhaus der Universität zu Köln Dr. Ali Kemal Gün Psychologischer Psychotherapeut Integrationsbeauftragter | Wilhelm-Griesinger Str. 23 51109 Köln | 0221/ 89 93-1 postad863@lvr.de 0221/ 8993-211 Fax: 0221/ 8993-593 a.k.guen@lvr.de |
| Englisch, Französisch, Spanisch, Polnisch, Türkisch. | Psychiatrische Institutsambulanz für Merheim, Mülheim und Bilderstöckchen | Wilhelm-Griesinger Str. 23 51109 Köln | 0221/ 89 93-1 www.klinik-koeln.lvr.de postad863@lvr.de |

Fachkliniken (Fortsetzung)

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|---|--|------------------------------------|--|
| Englisch, Türkisch. | Gerontopsychiatri-sches Zentrum Köln Mülheim | Adam Str. 12 51063 Köln | 0221/ 60 60 85-07 www.klinik-koeln.lvr.de u.meyerzuallendorf@lvr.de |
| Englisch, Türkisch. | Psychiatrische Institutsambulanz im Gerontopsychiatri-sches Zentrum Köln Mülheim | Adam Str. 12 51063 Köln | 0221/ 60 60 85-00 www.klinik-koeln.lvr.de christian.halfmann@lvr.de |
| Russisch, Türkisch. | LVR - Klinik Langenfeld Migrantambulanz/ Psychiatrie und Psychotherapie Dr. Murat Ozankan Frau. Inna Kudaschkin | Kölner Str. 82 40764 Langenfeld | 02173 / 102 22 41 www.rk-langenfeld.lvr.de murat.ozankan@lvr.de |
| Dänisch, Französisch, Griechisch, Koreanisch, Persisch. | Universitätsklinikum Köln (Adör) Klinik und Poliklinik für Psychiatrie und Psychotherapie | Kerpener Str. 62 50937 Köln | 0221/ 478 55 48 Fax: 0221/ 478 51 51 pressestelle@uk-koeln.de www.uk-koeln.de |

4.3 Tageskliniken

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|--|--|--|--|
| Chinesisch, Englisch, Polnisch, Russisch, Türkisch | LVR-Klinik Köln Gerontopsychiatri-sche Tagesklinik Mülheim | Adam Str. 12 51063 Köln | 0221/ 60 608 - 500 (Tagesklinik) 0221/ 60 608 - 10 (Gerontopsychiatrie) |
| Polnisch | LVR-Klinik Köln Tagesklinik Merheim | Wilhelm-Griesinger Str. 23 51109 Köln | 0221/ 89 93-250 |
| Englisch, Spanisch. | LVR-Klinik Köln Tagesklinik Bilderstöckchen | Rottweiler Str. 3 50739 Köln | 170 708-700 und 170 708-736 |
| Rumänisch, Ungarisch | LVR-Klinik Köln Tagesklinik Psychotherapie Dr. Reka Markus | Wilhelm-Griesinger Str. 23 51109 Köln | 0221/89 93-317 |
| Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Polnisch Rumänisch, Russisch. | Tagesklinik Alteburger Straße | Alteburger Str. 8-12 50678 Köln | 0221/ 33 94 - 0 |

Tageskliniken (Fortsetzung)

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|---|--|--------------------------------|--|
| Englisch, Französisch, Türkisch. | Tagesklinik Pionier Straße | Pionier Str.19 50735 Köln | 0221/ 97 65 16-0 |
| Dänisch, Französisch, Griechisch, Koreanisch, Persisch. | Universitätsklinikum Köln (Adör) Klinik und Poliklinik für Psychiatrie und Psychotherapie | Kerpener Str. 62 50937 Köln | 0221/ 478 55 48 Fax: 0221/ 478 51 51 pressestelle@uk-koeln.de www.uk-koeln.de |

5. Gerontopsychiatrische Zentren und Demenz

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|---|--|--|--|
| Englisch, Spanisch | Gerontopsychiatrisches Zentrum Köln Nordwest (LVR-Klinik Köln) Ansprechpartner: Christoph Besta | Rottweiler Str. 3 50739 Köln | 0221/ 170708 – 740 christoph.Besta@lvr.de |
| Englisch, Türkisch. | Gerontopsychiatrisches Zentrum Köln Mülheim (LVR-Klinik Köln) Beratung, Diagnostik, Behandlung. Ansprechpartner: Dr. Irene Berg Hueseyin Pehlivan Sozialdienst Ansprechpartner: Sigrid Steimel Ulrike Meyer zu Allendorf Hueseyin Pehlivan | Adam Str. 12 51063 Köln | 0221/ 60 608 -507 irene.berg@lvr.de www.rk-koeln.lvr.de 0221/ 60 608-500 Ulrike.meyerzuallendorf@lvr.de |
| Französisch, Italienisch, Russisch, Spanisch, Polnisch. | CarUSO Caritasverband für die Stadt Köln e.V Ansprechpartner: Heike Klein | Adam Str. 15 51103 Köln | 0221/ 68 00 25 23 www.caritas-koeln.de heike.klein@caritas-koeln.de |
| Englisch | Alexianer - Krankenhaus Köln GmbH Demenz-Servicezentrum NRW Region Köln und das südliche Rheinland Ansprechpartner: Stefan Kleinstück | Kölner Str. 64 51149 Köln | 02203/ 36 91 11 170 Fax: 02203/ 36 91 11 179 www.demenz-service-koeln.de demenz-servicezentrum@alexianer-koeln.de |
| Arabisch, Polnisch, Russisch, Türkisch. | BAUSTEIN- Häusliche Unterstützung für Menschen mit Demenz und deren Angehörige. Helfer unterstützen Angehörige von Demenzkranker stundenweise im Kölner Norden. (Stadtbezirk Chorweiler) Ansprechpartner: Frau Julia Ludwig | Peter - Bauer Str. 2 50823 Köln Im Seniorzentrum Theo Burauen - Haus | 0221/ 57 33 209 lugwig@awo-koeln.de www.awo-theo-burauen-haus.de/baustein.html |

6. Sozialpsychiatrische Zentren (SPZ)

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|--|---|--------------------------------------|---|
| Türkisch | Kölner Verein für Rehabilitation e.V. - SPZ - Ehrenfeld Ansprechpartner: Ilhan Tastekin | Philipp Str. 72 50823 Köln | 0221/ 96 56 752 |
| Griechisch, Polnisch, Russisch, Tschechisch, Türkisch. | Kölner Verein für Rehabilitation e.V. - SPZ - Mülheim Ansprechpartner: Dimitrios Pickios Ceyda Kutlu Edip Düzel Mariusz Uscienski | Regenten Str. 48 51063 Köln | 0221/ 96 55 930 |
| Französisch, Marokkanisch, Polnisch, Türkisch | Der Sommerberg im - SPZ- Kalk | Olpener Str. 110 + 114 51103 Köln | 0221/ 99 182-60 bewo-spzkalk@awo-der-sommerberg.de |
| Englisch, Französisch, Kroatisch, Portugiesisch | Viva-a-Vida GbR Soziale Dienstleistungen Ambulant betreutes Wohnen für psychisch kranke Menschen Ansprechpartner: Altamira Fischer | Nägeli Str. 5 50733 Köln | 0221/ 59 8104 77 info@viva-a-vida.de www.viva-a-vida.de |

7. Ambulante Pflegedienste / Wohngruppen

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|---|--|----------------------------------|---|
| Englisch, Französisch, Indisch, Polnisch, Portugiesisch, Russisch, Türkisch, Ungarisch. | Ambulantes Pflorgeteam Marc Bennerscheidt GmbH Ambulante Pflege/ Intensivpflege | Trierer Str. 47-51 50674 Köln | 0221/ 789 80 - 0 |
| Englisch, Polnisch, Türkisch. | Wir für Euch GmbH Häusliche Krankenpflege Tagespflege | Lothringer Str. 4 50677 Köln | 0221/ 32 44 33 |
| Türkisch, Englisch | Deutsches Rotes Kreuz Sozialstation | Pohlmann Str. 13 50735 Köln | 0221/ 97 11 460 Fax: 0221/ 200 45 57 pflagedienstleitung@drk-koeln.de |
| Englisch, Finnisch, Italienisch, Kroatisch, Polnisch, Slowakisch, Türkisch. | „Krankenpflege zu Hause“ Fischer & Windisch GmbH | Hertha Str. 4 50969 Köln | 0221/ 36 99 98 |
| Englisch, Französisch Hindi, Malayalam, Polnisch, Russisch, Spanisch, Türkisch. | Home Care Häuslicher Pflegedienst Frau. Fernández | Falder Str. 9 50999 | 02236/ 87 40 73 |

Ambulante Pflegedienste / Wohngruppen(Fortsetzung)

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|--|--|---------------------------------------|---|
| Italienisch, Portugiesisch, Polnisch, Russisch Spanisch. | Ambulante Alten –und Krankenpflege AAK | Bonner Str. 260 50968 Köln | 0221/ 37 11 80 www.pflegedienst-aak.de s.gierling@pflegedienst-aak.de |
| Englisch, Kroatisch, Polnisch. | Caritas Sozialstation | Brücken Str. 21 50996 Köln | 0221/ 359 51 67 |
| Englisch, Französisch, Kroatisch, Niederländisch. | Diakonie Michaelshoven | Michaelshovener Str. 10 50999 Köln | 0221/ 35 30 35 |
| Polnisch, Russisch, Englisch, Türkisch, Arabisch, Französisch. | APEK Ambulante Hauskrankenpflege Köln GmbH | Taunus Str. 35 51105 Köln | 0221/ 98 51 00 10 Fax:0221/ 8379038 mail@apek-gmbh.de |
| Englisch, Polnisch, Rumänisch. | Häuslicher Krankenpflegedienst | Brühler Str. 44a 50968 Köln | 0221/ 34 80 88 0 0221/ 34 80 88 9 |
| Englisch, Hindi, Indonesisch, Russisch. | Häuslicher Krankenpflegedienst HANNA | Am Hilgerskreuz 5 50997 Köln | 02232 / 96 50 91 |
| Englisch, Russisch, Türkisch. | Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. Servicezentrum Rodenkirchen | Friedrich-Ebert Str.2 50996 Köln | 0221/ 890 09 - 311 |
| Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Polnisch, Spanisch, Türkisch. | Marina Betreuungsdienst | Weißer Haupt Str. 101 50999 Köln | 02236 / 683 590 |
| Englisch, Polnisch, Russisch. | Pflegedienst Gottschalk | Sürther Haupt Str. 197 50999 Köln | 02236 / 38 95 13 |
| Arabisch, Englisch, Polnisch, Russisch, Türkisch. | CITO - Hauskrankenpflege | Ostland Str. 34 50858 Köln | 02234/ 435 98 31 |
| Englisch, Russisch, Portugiesisch, Spanisch, Türkisch. | Ambulante Krankenpflege Elena Walter | Dürener Str. 240 50931 Köln | 0221/ 888 85 10 |
| Englisch, Russisch. | Kölner Pflege Team GmbH | Dürener Str. 154-156 50931 Köln | 0221/ 406 97 0 - 7 |
| Polnisch, Russisch. | Krankenpflege Lina GmbH | Lindentalgürtel 73 50935 Köln | 0221/ 788 39 38 |
| Polnisch, Russisch, Türkisch. | Pflegezentrum West GmbH | Aachener Str. 1214 50859 Köln | 02234/ 94 46 60 |
| Englisch | Johannes Senioren Dienste e.V. Ambulanter Pflegedienst Köln | Roß Str. 13 50823 Köln | 0221/ 56 95 403 0221/ 56 95 406 |

Ambulante Pflegedienste / Wohngruppen(Fortsetzung)

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|--|--|---|---|
| Italienisch, Türkisch, Polnisch. | Giuseppino Ambulante Krankenpflege und betreute Wohngemeinschaft | Venloer Str. 379-381 50825 Köln | 0221/ 54 663 – 0 Fax: 0221/ 54 66 322 info@giuseppino.de www.giuseppino.de |
| Russisch, Spanisch, Türkisch. | Krankenpflegedienste Köln Ambulante Pflege | Vogelsanger Str. 165 50823 Köln | 0221/ 92 16 19 - 44 |
| Türkisch | Can-Vital Pflegedienst Recep Cicek Monika Groß-Klaes | Venloer Str. 427 50825 Köln | 0221/ 595 51 41 Fax: 0221/ 5955142 r.cicek@can-vital-pflegedienst.de www.can-vital-pflegedienst.de |
| Russisch, Türkisch. | Vitalis – Ambulanter Kranken-Pflegedienst / im Kölner Norden | Volkhovener Weg 164 50767 Köln | 0221/ 979 24 60 |
| Arabisch, Englisch, Persisch, Polnisch. | Kölner Pflegedienst Robert Tischner | Hohe Str. 85 51149 Köln | 02203/ 169 03 |
| Englisch, Niederländisch, Polnisch, Russisch. | Sozialstation Köln-Ostheim Meurer & Ossewald GmbH | Buchheimer Weg 48 51107 Köln | 0221/ 860 39 55 |
| Arabisch, Französisch, Englisch, Polnisch, Russisch, , Türkisch. | APEK GmbH Ambulante Hauskrankenpflege/ Intensivpflege Ingo Rene Körner | Taunus Str. 35 51105 Köln | 0221/ 985 100 10 Fax: 0221/ 8379038 mail@apek-gmbh.de www.apek-gmbh.de |
| Englisch, Spanisch. | Ambulanter Pflegedienst Schääl Sick | Bertram Str. 74 51103 Köln | 0221/ 99 22 59 90 |
| Italienisch, Türkisch. | Die Mobile Krankenpflege GmbH & Co KG Ambulante Intensivpflege | Johann-Classen Str. 68 51103 Köln | 0221/ 880 96 09 |
| Türkisch | Häusliche Krankenpflege Norbert Möers | Walther Str. 80 51069 Köln | 0221/ 68 76 66 |
| Niederländisch, Polnisch, Rumänisch, Spanisch, Türkisch. | Caritas Sozialstation Mülheim Ambulanter Pflegedienst | Elisabeth-Breuer Str. 63 51065 Köln | 0221/ 61 29 60 |
| Türkisch | EVIM-Pflegedienst Ambulante häusliche Pflege | Bergisch Gladbacher Str. 380 51 067 Köln | 0221/ 16 99 63 42 evim-pflegedienst@netcologne.de |

Ambulante Pflegedienste / Wohngruppen(Fortsetzung)

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|-------------|--|-----------------------------|-------------------|
| Italienisch | Dauer Wohnheim für Psychisch Kranke (Drei- Königen- Haus) Kölner Verein für Rehabilitation e. V. Herr. Salvatore Tortomasi | Wall Str. 118 51063 Köln | 0221/ 96 28 6-0 |
| Russisch | Ambulante Pflegegruppe für russischsprachige Demenzkranke „Nascha Kwartira“ Frau. Nadesda Daudrich (in Zusammenarbeit mit Diakonie, GAG, Phoenix) | Ibsen Str. 2 51103 Köln | 0221/ 500 68 52 |

8. Beratungsstellen

8.1 Gesundheitszentrum für Migranten und Migrantinnen

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|-----------------------|--|--|--|
| Türkisch und Russisch | Gesundheitszentrum für Migranten und Migrantinnen | Schaafen Str. 7 50676 Köln Öffnungszeiten: Mo. - Do.: 8.30 - 17.00 Uhr Fr.: 8.30 - 15.00 Uhr | 0221/ 42 03 98-0 Fax: 0221/ 42039855 gesundheitszentrum@paritaet-nrw.org |

8.2 Flüchtlingsberatung

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|--|---|-------------------------------|--|
| Englisch, Türkisch, Arabisch, Französisch, Persisch. (Interner Dolmetscherpool) | Caritasverband für die Stadt Köln e.V. Therapiezentrum für Folteropfer / Flüchtlingsberatung | Spiesergasse 12 50670 Köln | 0221/ 16 07 40 Fax: 0221/ 1390272 therapiefolteropfer@caritas-koeln.de |

8.3 Gesundheitsladen Köln / Unabhängige Patientenberatung

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|----------|---|--|-------------------|
| Englisch | Gesundheitsladen Köln Krankenkassenrecht, Konflikt mit Ärzten, Krankenhausbehandlung, Zahnbehandlung. | Venloer Str. 46 50672 Köln Öffnungszeiten Mo.: 10 - 14 Uhr Mi. u. Do.: 15 - 19 Uhr | 0221/ 4740555 |

8.4 Ernährungsberatung

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|----------|---|-----------------------------|--|
| Englisch | Gesundheitsamt der Stadt Köln Ernährungsberatung Hilde Schmitz-Krahm | Neumark 15-21 59667 | 0221/ 24 053 Hilde.schmitz-krahm@stadt-koeln.de |
| Türkisch | Dilek Pinar Müller | Wiener Weg 3a 50858 Köln | 0221/ 16 82 18 75 pinarmueller@yahoo.com |

8.5 Schwangerschaftskonfliktberatungsstellen

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|--|--|---|--|
| Englisch Französisch. | Donum Vitae e.V. | Heumarkt 54 50667 Köln | 0221/ 27 2613 www.donumvitae-koeln.de info@donumvitae-koeln.de |
| Englisch, Französisch. | Gesundheitsamt der Stadt Köln Beratungsstelle für Familienplanung und Schwangerschaftskonflikte | Neumarkt 15-21 50667 Köln | 0221/ 2 47 79 |
| Englisch, Französisch, Schwedisch, Türkisch. | Pro Familia Zentrum | Hansaring 84-86 50670 Köln | 0221/ 12 20 87 |
| Englisch, Französisch, Spanisch, Türkisch. | Pro Familia Chorweiler | Athenerring 3 b 50765 Köln | 0221/ 70 35 11 koeln-chorweiler@profamilia.de |
| Englisch | Pro Familia Kalk | Kalker - Haupt Str. 247-273 51103 Köln | 0221/ 96 51 995 koeln-kalk@profamilia.de |
| Englisch, Italienisch Russisch. | Sozialdienst Katholischer Frauen Esperanza (SKF) | Hansaring 20 50670 Köln | 0221/ 24 07 394 |

8.6 Frauenberatungsstellen

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|--|---|-----------------------------------|---------------------------------------|
| Englisch, Französisch Koreanisch, Persisch, Arabisch, Russisch, Kurdisch, Afghanisch, Portugiesisch, Dari, Serbokroatisch, Spanisch, Tigrinya, Türkisch. | Agisra Arbeitsgemeinschaft gegen internationale sexuelle und rassistische Ausbeutung e. V. - für Migrantinnen und Flüchtlingsfrauen. Sozialberatung ohne Therapieangebot | Steinberger Str. 40 50733 Köln | 0221/ 12 40 19 info@agisra.org |

Beratungsstellen (Fortsetzung)

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|---|---|---|---|
| Englisch Französisch, Kisuaheli , Lingala. | Projekt „MWANGAZA“ Gesundheits- und Sozialberatung für Frauen aus Afrika und ihre Familien. Ansprechpartner: Helene Batemona Martina Domke | Diakonie Köln und Regionen Brandenburger Str. 23 50668 Köln | 0221/ 160 38 87 Mobil: 0163 711 75 81 helene.batemona@diakonie-koeln.de 0221/ 1603826 martina.domke@diakonie-koeln.de |
| Englisch, Polnisch, Russisch, Spanisch, Türkisch. | Der Wendepunkt Kalk Frauenberatung und Gewaltschutzzentrum | Diakonie Michaelshoven e.V Kalker – Haupt Str. 247-273 51103 Köln Öffnungszeiten: Die, Do, Fr 9.00-12.00 Uhr Mo, Die, 15.00-18.00 Uhr und nach Vereinbarung | 0221/ 820 94 16 fbs-kalk@diakonie-michaelshoven.de |
| Englisch, Polnisch, Russisch, Spanisch, Türkisch. | Der Wendepunkt Mülheim Familienberatung und Gewaltschutzzentrum | Diakonie Michaelshoven e.V Bergisch-Gladbacher Str. 71 51065 Köln Öffnungszeiten: Mo, Die, Do 9.00-12.00 Uhr Die, Do, 15.00-18.00 Uhr und nach Vereinbarung | 0221/ 93 84 376 |
| Polnisch, Russisch | Der Wendepunkt Porz- Finkenberg (im Familienzentrum „Maximilian Kolbe“) Kriseninterventionsstelle und Gewaltschutzzentrum | Diakonie Michaelshoven e.V Theodor -Heuss Str. 3-5 51149 Köln Di, 09.00-13.00 Uhr | 0173-9062838 fbs-porz@diakonie-michaelshoven.de |

8.7 Kinder- Jugend und Familienberatung

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|---|---|--|---|
| Englisch, Französisch, Italienisch, Polnisch, Kroatisch, Spanisch, Türkisch. | Caritasverband für die Stadt Köln e.V. Internationale Familienberatung | Mittel Str. 52-54 50672 Köln | 0221/ 92 58 430 Fax:0221/ 92 58 43 22 lfb.koeln@caritas-koeln.de |
| Arabisch, Englisch, Kurdisch (Sorani) | Caritasverband für die Stadt Köln e.V. Jugend- Migrationsdienst Herr. Eric Müller | Adams Str. 15 51063 Köln Alter Brühler Str. 10/106 50997 Köln | 0221/ 68 00 25 26 Fax. 0221/ 68002520 02232/ 962411 www.caritas-koeln.de jugendmigration@caritas-koeln.de |
| Englisch, Französisch, Griechisch, Rumänisch, Russisch, Polnisch. | Gesundheitsamt der Stadt Köln Kinder- und Jugendgesundheits- dienst | Neumarkt 15-21 50667 Köln | 0221/ 24 786 kinderjugendgesundheit@stadt- koeln.de |

Kinder- Jugend und Familienberatung (Fortsetzung)

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|----------------------------------|---|--|---|
| | Gesundheitsamt der Stadt Köln Clearingstelle-Gesunde Zukunft für Kinder in Köln Frau. Di Stefano | Neumarkt 15-21 50667 Köln | 0221/ 25 480 gezuki@stadt-koeln.de |
| Englisch, Französisch. | Gesundheitsamt der Stadt Köln Kinder und Jugend Psychiatrische Beratungsstelle | Neumarkt 15-21 50667 Köln | 0221/ 221 27 382 KJP-Beratungsstelle@stadt-koeln.de |
| Türkisch | Kinderschutzbund Köln Jugend- und Erziehungsberatungsstelle | Kalker – Haupt Str. 214 Kalker Laden 51103 Köln Bonner Str. 151 50968 Köln | 0221/ 870 10 70 0221/ 57 77 70 info@kinderschutzbund-koeln.de |
| Englisch, Französisch, Türkisch. | Zentrum für Frühbehandlung und Frühförderung Ansprechpartner: Tatlican Gün | Holweider Str. 38 51065 Köln | 0221/ 96 22 40 muelheim@fruehbehandlung.de |
| Englisch, Französisch, Türkisch. | Zentrum für Frühbehandlung und Frühförderung Ansprechpartner: Tatlican Gün Türkischsprachige Logopädin: Özkan Feldmann | Rolshover Str. 11 51105 Köln | 0221/ 27 80 50 kalk@fruehbehandlung.de |

8.8 Drogenabhängige und Angehörige

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|---|--|-----------------------------------|--|
| Spanisch | SKM-Ehrenfeld Ansprechpartner: Carmen Dargel | Schönstein Str. 12d 50825 Köln | 0221/ 55 06 363 |
| Russisch, Türkisch, Spanisch, Englisch. | VorOrt Porz - SKM Ansprechpartner: Norbert Teutenberg | Goethe Str. 7 51143 Köln | 02203/ 95 53 644 Fax: 02203/ 95 53 645 vor-ort-porz@skm-koeln.de |
| Russisch, Türkisch, Spanisch. | VorOrt Kalk - SKM Ansprechpartner: Norbert Teutenberg | Diesel Str. 17 51103 Köln | 0221/ 5 60 23 33 vor-ort-kalk@skm-koeln.de |
| Türkisch | Dersim Gemeinde Köln e.V. Ansprechpartner: Erdal Cenan | Bob Str. 6-8 50676 Köln | 0221/ 24 06 189 |

8.9 Sexuell übertragbare Erkrankungen (STD) / HIV

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|---|--------------------------------------|--------------------------------|--|
| Afrikaans, Englisch, Polnisch, Portugiesisch, Spanisch, Französisch | Gesundheitsamt der Stadt Köln | Neumarkt 15-21 50667 Köln | 0221/ 221 2 46 02 std-aids@stadt-koeln.de |
| Englisch, Französisch | Aids-Hilfe Köln e.V. | Beethoven Str. 1 50674 Köln | 0221/ 20 20 30 info@aidshilfe-koeln.de |

8.10 Sozialberatung

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|---|---|---|--|
| Englisch, Türkisch Dolmetscher/in | Sozialberatung Stadt Köln Interkultureller Dienst/ Bezirksjugendamt: <u>Innenstadt</u> Ansprechpartner: Frau Zemke-Majoli Frau Vascellari | Willi-Brandt-Platz 2 Riegel D07, Zi. 07 50679 Köln Willi-Brandt-Platz 2 Riegel C 07, Zi. 06 50679 Köln | 0221 221 91 270 Gisela.zemke-majoli@stadt-koeln.de 0221 221 98 494 Sabine.vascellari@stadt-koeln.de |
| Englisch, Portugiesisch. | Sozialberatung Stadt Köln Interkultureller Dienst/ Bezirksjugendamt: <u>Rodenkirchen</u> Ansprechpartner: Claudia Miranda | Haupt Str. 85 Zi. 414 50996 Köln | 0221 221 92 378 Claudia.miranda@stadt-koeln.de |
| Englisch, Französisch, Italienisch. | Sozialberatung Stadt Köln Interkultureller Dienst/ Bezirksjugendamt: <u>Ehrenfeld</u> Ansprechpartner: Frau Verbrüggen | Venloer Str. 419-421 50931 Köln | 0221 221-93 63 6 hannelore.verbrueggen@stadt-koeln.de |
| Englisch und Türkisch. Kurdisch Dolmetscher/in. | Sozialberatung Stadt Köln Interkultureller Dienst/ Bezirksjugendamt: <u>Nippes</u> Ansprechpartner: Frau Wimmer | Neusser Str. 450 Zi. 518 50733 Köln Außendienststelle: Steinberger Str. 40 50733 Köln | 0221 221- 9 52 91 Marion.wimmer@stadt-koeln.de |
| Englisch, Französisch, Türkisch Dolmetscher/in. | Sozialberatung Stadt Köln Interkultureller Dienst/ Bezirksjugendamt: <u>Chorweiler</u> | Pariser Platz 1 50765 Köln Außendienststelle: Riphahn Str. 9 50769 Köln | 0221 221- 9 62 88 Theresia.blass@stadt-koeln.de 221- 9 63 25 |

Beratungsstellen (Fortsetzung)

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|---|--|--|--|
| Englisch. Türkisch durch Mitarbeiterin. | Sozialberatung Stadt Köln Interkultureller Dienst/ Bezirksjugendamt: Kalk Ansprechpartner: Magdalena Gather | Kalker – Haupt Str. 224-273 51103 Köln | 0221/ 221 98 494 Magdalena.gather@stadt-koeln.de |
| Englisch und Türkisch Dolmetscher/in | Sozialberatung Stadt Köln Interkultureller Dienst/ Bezirksjugendamt: Mülheim | Wiener Platz 2a 51065 Köln | 0221 221- 9 93 16 Ida-maria.richter@stadt-koeln.de |
| Englisch, Französisch | Sozialberatung Stadt Köln Interkultureller Dienst/ Bezirksjugendamt: Porz Ansprechpartner: Herr Bathen | Friedrich-Ebert-Ufer 64-70 Zi. 018 51143 Köln | 221/ 92 378 Udo.bathen@stadt-koeln.de |
| Arabisch, Englisch, Französisch, Kurdisch, Persisch, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Serbokroatisch, Spanisch, Suhaeli , Tigrinia, Türkisch. | ISS-Netzwerk gGmbH (Interkultureller-Sozialer - Service) Ansprechpartner: David Gentner | Berliner Str. 98 -100 51063 Köln Öffnungszeiten: Von 09:00 bis 17:00 | 0221/ 97 77 48-0 info@netzwerk-iss.de |
| Türkisch | „Veedel für alle- Türkische Beratung für ältere Menschen“ Ansprechpartner: Nagihan Arslan-Yüregir | Peter-Bauer Str. 2 50823 Köln Arbeiterwohlfahrt, Kreisverband Köln e.V Seniorenzentrum Theo-Burauen-Haus | 0221/ 5733215 www.awo-theo-burauen-haus.de yueregir@awo-koeln.de |
| Englisch | PariSozial gGmbH Seniorenberatung Ansprechpartner: Ute Schmidt-Schell Elisabeth Igelmund-Schmidt Wolfgang Trambacz | Stresemann Str. 6a 51149 Köln | 02203/ 9354412/13 Schmidt-schell@parisozial.de Igelmund-schmidt@parisozial.de trambacz@parisozial.de www.porz-nordost.info |
| Englisch | Caritasverband Seniorenberatung im Bürgeramt Köln-Porz Ansprechpartner: Frau Ilse Egel | Friederich-Ebert Ufer 64-70 51143 Köln | 0221/ 22197231 Fax 0221/ 22197438 www.caritas-koeln.de senioren7@stadt-koeln.de |
| Russisch, Türkisch | Caritasverband für die Stadt Köln ArbeitslosenBürgerCentrum (ABC) Höhenhaus Ansprechpartner: Sabine Brüsting | Von - Ketteler Str. 2 51061 Köln | 0221/ 64 66 41 Fax. 0221/ 69 02 961 abc-hoehenhaus@caritas-koeln.de |
| Arabisch, Englisch, Türkisch. | Begegnungs- und Fortbildungszentrum muslimischer Frauen BFmF e.V Beratung für Arbeitslose Ansprechpartner: Fatma Cengil | Liebigstr.120 b 50823 Köln | 0221/ 80012-0 fatma.cengil@bfmf-koeln.de |
| Russisch | Begegnungszentrum der Synagoge Gemeinde Ansprechpartner: Alexander Apel (Porz) Olga Ott (Porz) Irina Rabinovitsch (Chorweiler) | Theodor Heuss Str. 43-45 51149 Köln-Porz Pariser Platz 30 50765 Köln-Chorweiler Psychologische Beratung Senioren Beratung Soziale Beratung | 02203/ 20 15 54 0221/ 70 99 27 90 a.apel@sgk.de o.ott@sgk.de bgz-chorweiler@sgk.de |
| Englisch, Spanisch | RUBICON Psychosoziale Beratung für Lesben, Schwule, Bisexuelle, Transidentische und Intersexuelle. Ansprechpartner_in: Sefik_a Mai Gema Rodríguez Díaz | Ruben Str. 8-10 50825 Köln | 0221-276699933 sefika.mai@rubicon-koeln.de gema.rodriguez.diaz@rubicon- koeln.de www.rubicon-koeln.de |

8.11 Schuldner- und Insolvenzberatung

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|--|---|--------------------------------|---|
| Russisch, Türkisch. | Schuldnerhilfe Köln e.V. | Gotenring 1 50679 Köln | 0221/ 34 61 40 Fax: 0221/3442429 info@schuldnerhilfe-koeln.de |
| Arabisch, Englisch, Persisch, Türkisch. | BfMF e.V Ansprechpartner: Sevgi Sentürk, Usama El- Ammarine und Gül Sen | Liebigstr. 120 b 50823 Köln | 0221/800121-0 schuldnerberatung@bfmf-koeln.de |

8.12 Fachdienste für Migration und Integration

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|--|---|---|---|
| Englisch, Türkisch, Russisch. | Arbeiterwohlfahrt - Beratungsstelle Beratung und Integrationsbegleitung nach dem Zuwanderungsgesetz (Arbeitslosigkeit ALG II (SGB II und XII), Sozialversicherungsangelegen- heiten, Familienkonflikte, Gewaltschutz. | Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Köln e.V. Venloer Wall 15 50672 Köln | 0221/ 888 10 111-117 td@awo-koeln.de Öffnungszeiten: Mo u. Do. 14 - 17 Uhr Di u. Fr. 9 - 12 Uhr |
| Englisch, Spanisch, Türkisch | Arbeiterwohlfahrt - Integrationsagentur - Institut zur Interkulturellen Öffnung - Sozialraumarbeit/Bürgerschaft- liches Engagement - Antidiskriminierungsarbeit Ansprechpartner: Frau Susanne Schmidt Frau Nuran Kancok Frau Mercedes Pascual Iglesias | Arbeiterwohlfahrt Bezirksverband Mittelrhein e.V. Venloer Wall 15 50672 Köln | 0221/299 428-70 susanne.schmidt@awo-mittelrhein.de 0221/299 428-71 nuran.kancok@awo-mittelrhein.de 0221/299 428-74 mercedes.pascual-iglesias@awo- mittelrhein.de |
| Arabisch, Englisch, Französisch, Hindi, Italienisch, Griechisch, Kurdisch, Polnisch, Portugiesisch, Serbisch, Spanisch, Talarok. Englisch | Caritasverband für die Stadt Köln- Fachdienst für Integration und Migration/Beratung Integrationsberatung für Neuzuwandernde und MigrantInnen mit nachholendem Integrationsbedarf; Beratung zu sozialen Leistungen; soziale Arbeit für Menschen ohne Aufenthaltsstatus Ansprechpartner: Maristella Angioni. Integrationsagentur- Antidiskriminierungs- büro Ansprechpartner: Kornelia Meder | Bertramstr.12-22 51103 Köln-Kalk Stolze Str. 1a 50674 Köln-Neustadt-Süd Adamstr.15 51063 Köln-Mülheim Alte Brühler Str. 10/106 50996 Köln - Meschenich Stope Str.26 50765 Köln-Chorweiler Stolze Str. 1a 50674 Köln-Neustadt-Süd | 0221/ 98 57 76 21 Fax 0221/ 98 57 76 19 0221/ 56 04 60 Fax 0221/ 56 05 661 0221/ 68 00 25 26 Fax 0221/ 68 00 25 20 02232/ 14 84 30 0221/ 58 96 06 55 www.caritas-koeln.de fim-beratung@caritas-koeln.de 0221/ 56 04 632 Fax. 0221/ 56 04 661 adb@caritas-koeln.de |
| Arabisch, Bulgarisch, Französisch, Italienisch, Griechisch, Kroatisch, Polnisch, Portugiesisch, Russisch, Spanisch, Türkisch | Caritas- Beratungsstelle Interkulturelle Arbeit mit Senioren und Gesundheitsprophylaxe im Alter Ansprechpartner: Maria Balamoti-Michas | Stolze Str. 1a 50674 Köln | 0221/ 56 04 613 Fax : 0221/ 56 04 660 Maria.balamoti.-michas@caritas- kolen.de |

Beratungsstellen (Fortsetzung)

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|---|---|--|---|
| Arabisch, Bulgarisch, Englisch, Französisch, Griechisch, Kroatisch, Niederländisch, Portugiesisch, Russisch, Spanisch, Türkisch | Caritas-Projekt „ Mit Migranten für Migranten“ (MiMi) Ansprechpartner: Eleni Orfanidou und Gesundheitsmediatoren. | Stolze Str. 1a 50674 Köln | 0221/ 56 046-41 eleni.orfanidou@caritas-koeln.de www.caritas-koeln.de |
| Polnisch, Russisch Dolmetscher, Türkisch. | Deutsches Rotes Kreuz Migrationsberatung für Erwachsener (MBE) Beratung und Integrationsbegleitung nach dem Zuwanderungsgesetz. Ansprechpartner: Frau Edith Kinder-Thome | Vorgebirgs Str. 22 50677 Köln | 0221/ 93 47 6614 migration-suchdienst@drk-koeln.de |
| Kroatisch, Englisch Spanisch. | Deutsches Rotes Kreuz Integrationsagentur – Gesundheit Gesundheit im Sozialraum, Interkulturelle Öffnung von Gesundheitsdiensten Interkulturelle Qualifizierung von Mitarbeitern und Ehrenamtlichen im Gesundheitsdienst. Ansprechpartner: Frau Indira Alvarez Frau Monika Knepper | Oskar-Jäger-Str.101-103 50825 Köln | 0221/ 54 87 401 Fax: 0221/ 54 87 247 integrationsagenturgesundheits@drk- koeln.de www.drk-koeln.de |
| Englisch, Französisch, Portugiesisch. | Diakonie Köln und Region Flüchtlingsberatung Beratung und Begleitung für Flüchtlinge ohne dauerhaften Aufenthaltstitel. Ansprechpartner: Frau Pack Frau Hille | Diakonie Köln und Regionen e.V. Brandenburger Str. 23 50668 Köln | 0221/ 160.38-69 0221/ 160 38-32 susanne.pack@diakonie-koeln.de martina.hille@diakonie-koeln.de |
| Englisch, Französisch, Polnisch, Spanisch, Russisch. | Diakonie Köln und Region Migrationsberatung für Erwachsene Beratung und Integrationsbegleitung nach dem Zuwanderungsgesetz Ansprechpartner: Frau Sigrid Giebel Frau Aleksandra Stankiewicz | Diakonie Köln und Regionen Brandenburger Str. 23 50688 Köln | 0221/ 160 38 - 72 0221/ 160 38 - 68 sigrid.giebel@diakonie-koeln.de aleksandra.stankiewicz@diakonie- koeln.de |

Beratungsstellen (Fortsetzung)

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|-------------------------------|---|--|--|
| Englisch, Französisch. | Diakonie Köln und Region Rückkehrberatung Beratung und Unterstützung zu einer Rückkehr in das Herkunftsland. Ansprechpartner: Frau Jagemann | Diakonie Köln und Regionen e.V. Brandenburger Str. 23 50688 Köln | 0221/ 160 38 - 67 katharina.jagemann@diakonie-koeln.de |
| Arabisch, Englisch, Türkisch. | BFmF e.V Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer Ansprechpartner: Nebahat Özdemir Susanne Abu Shammala | Liebigstr.120 b 50823 Köln | 0221-80012-0 Nebahat.oezdemir@bfmf-koeln.de susanne.abu-shammala@bfmf-koeln.de |

8.13 Servicestelle für Antidiskriminierungsarbeit

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|---------|---|-----------------------------------|--|
| | Anti Diskriminierungs-Büro (ADB), Öffentlichkeit gegen Gewalt e.V. | Berliner Str. 97-99 51063 Köln | 0221/ 96 47 63 00 Fax: 0221/ 96 49 67 09 info@oegg.de www.oegg.de |

8.14 Flüchtlinge

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|---|---|-------------------------------|--|
| Englisch Kurdisch, Persisch, Portugiesisch, Tigrina , Französisch. | Kölner Flüchtlingszentrum „FliehKraft“ | Turm Str. 3-5 50733 Köln | 0221/ 73 70 32 Fax: 0221/168 605 72 info@fluechtlingszentrum.de |
| Englisch, Türkisch, Arabisch, Französisch, Persisch. (Interner Dolmetscherpool) | Caritasverband für die Stadt Köln e.V. Therapiezentrum für Folteropfer / Flüchtlingsberatung | Spiesergasse 12 50670 Köln | 0221/ 16 07 40 Fax. 0221/ 1390272 therapiefolteropfer@caritas-koeln.de |

9. Selbsthilfegruppen

Selbsthilfekontaktstelle Köln

In einer Selbsthilfegruppe treffen sich Menschen, die an der gleichen Krankheit leiden oder sich in einer ähnlichen Lebenssituation befinden. Dort sprechen sie über ihre Probleme und Sorgen und tauschen Informationen und Erfahrungen aus. Sie entlasten und ermutigen sich gegenseitig und helfen, soziale Isolierung und Einsamkeit zu verringern. Selbsthilfegruppen werden nicht professionell geleitet.

Die Selbsthilfekontaktstelle Köln, informiert, berät und vermittelt selbsthilfeinteressierte Menschen, hilft bei der Gründung von neuen Gruppen, unterstützt und vernetzt Selbsthilfegruppen, leistet eine umfassende Öffentlichkeitsarbeit zum Thema Selbsthilfe und stellt Kontakte zwischen Selbsthilfegruppen und Fachleuten her (z.B. Ärzte, Therapeuten und Medien)

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON/ INTERNET |
|--------------------|---|--|--|
| | Selbsthilfekontaktstelle Köln | Marsilstein 4-6 50676 Köln (zwischen Neumarkt und Rudolfplatz) | 0221/ 95 15 42- 16 www.kisskoeln.de www.selbsthilfenetz.de |
| | Fremdsprachige Selbsthilfegruppen: | Öffnungszeiten: Mo + Do: 9-12.30 Uhr Mi: 14-17.30 Uhr | |
| Englisch, Polnisch | Anonyme Alkoholiker, Baraka (Homo- und Bisexuelle mit Migrationshintergrund) | | |
| Persisch | Narcotics Anonymus, Baraka (Homo- und Bisexuelle mit Migrationshintergrund) | | |
| Russisch | Depressionsgruppe für Frauen ab 50, Krebsgruppe | | |
| Spanisch | Baraka (Homo- und Bisexuelle mit Migrationshintergrund) | | |
| Türkisch | Alleinerziehende Frauengruppe Depressionsgruppe Imar-Bank-Off-Shore-Geschädigte Krebsgruppe Baraka (Homo- und Bisexuelle mit Migrationshintergrund) | | |
| | Ansprechpartnerin für fremdsprachige Selbsthilfegruppen: Öznur Naz | Mo – Do: 9-16.00 Uhr Fr: 9-12.30 Uhr | 0221/ 95 15 42- 56 |

Selbsthilfegruppen (Fortsetzung)

| | Selbsthilfegruppen mit fremdsprachigem Informationsmaterial | | |
|---------------|--|--|--|
| Englisch | <p>Deutsche Rheuma Liga NRW e.V. „Hilfe zur Selbsthilfe für Rheumakranke Menschen in Deutschland und Europa“ FMS Selbsthilfegruppe Köln e.V. – Vereinigung für Fibromyalgie-Erkrankte „Die kleine Fibromyalgie-Fibel“</p> | | |
| Französisch | <p>Deutscher Diabetiker Bund: diverse Infomaterialien Deutscher Psoriasis Bund e.V. „Psoriasis – Schuppenflechte“ FMS Selbsthilfegruppe Köln e.V. – Vereinigung für Fibromyalgie-Erkrankte „Die kleine Fibromyalgie-Fibel“</p> | | |
| Italienisch | <p>Deutscher Psoriasis Bund e.V. „Psoriasis – Schuppenflechte“ FMS Selbsthilfegruppe Köln e.V. – Vereinigung für Fibromyalgie-Erkrankte „Die kleine Fibromyalgie-Fibel“</p> | | |
| Portugiesisch | <p>FMS Selbsthilfegruppe Köln e.V. – Vereinigung für Fibromyalgie-Erkrankte „Die kleine Fibromyalgie-Fibel“</p> | | |
| Spanisch | <p>FMS Selbsthilfegruppe Köln e.V. – Vereinigung für Fibromyalgie-Erkrankte „Die kleine Fibromyalgie-Fibel“</p> | | |
| Russisch | <p>Bundesvereinigung Stotterer-Selbsthilfe e.V.: diverse Infomaterialien Deutscher Diabetiker Bund: diverse Infomaterialien Deutsche Rheuma Liga NRW e.V. „Hilfe zur Selbsthilfe für Rheumakranke Menschen in Deutschland und Europa“</p> | | |
| Türkisch | <p>Bundesvereinigung Stotterer-Selbsthilfe e.V., Deutscher Diabetiker Bund, Deutscher Psoriasis Bund e.V. „Psoriasis – Schuppenflechte“ Rat & Tat e.V. „Das Leben mit psychisch kranken Angehörigen“ Deutsche Rheuma Liga NRW e.V. „Hilfe zur Selbsthilfe für Rheumakranke Menschen in Deutschland und Europa“ IFA – Interessenvereinigung für Anfallsranke in Köln e.V. „Mein Kind hat epileptische Anfälle“ FMS Selbsthilfegruppe Köln e.V. – Vereinigung für Fibromyalgie-Erkrankte „Die kleine Fibromyalgie-Fibel“ Deutsche Parkinsonvereinigung e.V. „Hand in Hand gegen Parkinson“ Deutsche Multiple Sklerose Gesellschaft (DMSG): allgemeine Infos zu MS und der Arbeit der DMSG Hämochromatose-Vereinigung Deutschland e.V.: allgemeine Informationen.</p> | | |

10. Apotheken

Stadtbezirk 1: Innenstadt

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|---|--|--|--|
| Englisch, Persisch, Türkisch. | Apotheke im Alten Rathaus Sarah Bast | Deutzer Freiheit 103 50679 Köln | 0221/ 818394 Fax: 0221/ 885479 sarahbast@gmx.de |
| Türkisch, Russisch, Polnisch, Französisch, Italienisch, Englisch. | Apotheke im Hauptbahnhof Alexandra Hewing | Trankgasse 11 50667 Köln | 0221/ 80111444 Fax: 0221/ 80111444 apotheke_im_hauptbahnhof@t-online.de info@apotheke-im-hauptbahnhof-koeln.de |
| Englisch, Polnisch, Russisch. | Chlodwig-Apotheke Hans-Georg Reich-Heynen | Karolingerring 3 50678 Köln | 0221/ 93119211 Fax: 0221/ 3104749 |
| Arabisch, Englisch, Griechisch. | Eschen-Apotheke Dr. Dirk Voss | Zülpicherplatz 2 50674 Köln | 0221/ 213301 Fax: 0221/ 9234810 service@eschen-apotheke-koeln.de www.eschen-apotheke-koeln.de |
| Englisch, Polnisch, Türkisch. | Hansa Apotheke Robert Weber | Ebertplatz 7 50668 Köln | 0221/ 731892 Fax: 0221/ 7326909 info@hansa-apotheke-koeln.de www.hansa-apotheke-koeln.de |
| Englisch, Spanisch, Kosovo, Albanisch, Griechisch. | Hohenzollern Apotheke Dr. Wolfgang Schreiber | Hohenzollernring 26 50672 Köln | 0221/ 2570111 Fax: 0221/ 25 73 025 info@hohenzollern-apotheke.com www.hohenzollern-apotheke.com |
| Englisch, Kroatisch | Jan-Von-Werth-Apotheke Marc-Dominik Riemer | Alter Str. 46-48 50667 Köln | 0221/ 2582129 Fax: 0221/ 2582129 Jan-von-Werth-Apotheke@t-online.de www.aponet.de/50667/Jan-von-Werth-Apotheke/ |
| Türkisch, Lettisch, Arabisch, Englisch. | Kastell-Apotheke Mohamed Cherkaoui-Eddahabi | Gotenring 7 50679 Köln | 0221/ 881097 Fax: 0221/ 814825 Kastell.apo@t-online.de www.kastell-apotheke-koeln.de |
| Türkisch, Englisch | Katharinen-Apotheke Dr. Metin Bagli | Severin Str. 116 50678 Köln | 0221/ 9320045 Fax: 0221/ 9320044 katharinenapotheke@t-online.de www.katharinen-apotheke-koeln.de |
| Englisch, Persisch, Türkisch. | Kosmas-Apotheke Klaus-Dieter Ohl | Aposteln Str. 10 50667 Köln | 0221/ 9253034 Fax: 0221/ 2578226 Kosmas-apotheke-Ohl@arcor.de |
| Englisch, Italienisch, Koreanisch, Vietnamesisch. | Loreley Apotheke Thang Du-Quoc | Zülpicher Str. 227 50937 Köln | 0221/ 413850 Fax: 0221/ 411766 |
| Englisch, Spanisch. | Marien-Apotheke Gerhard Kloos | Alarichstr. 1 50679 Köln | 0221/ 812312 Fax: 0221-88 02 122 service@marien-apotheke-koeln.de www.marien-apotheke-koeln.de |
| Türkisch, Englisch. | Merlin-Apotheke Kerstin Heptner | Richard-Wagner Str. 9-11 50674 Köln | 0221/3103050 Fax: 0221/ 3103051 info@merlinapo.de www.merlinapo.de |
| Englisch, Italienisch, Französisch, Spanisch. | Merowinger-Apotheke Martina Bernsmann | Merowinger Str. 8 50677 Köln | 0221/ 317625 Fax: 0221/ 317625 m.bernsmann@merowinger-apotheke.de www.merowinger-apotheke.de |
| Englisch, Italienisch, Türkisch. | Severin-Apotheke Dr. Karl-Josef Kabus | Severin Str. 46 50678 Köln | 0221/ 313185 Fax: 0221/ 9321284 info@severin-apotheke-koeln.de www.severin-apotheke-koeln.de |
| Englisch, Persisch, Türkisch. | Ubier-Apotheke Gunther Franke | Ubierring 2 50678 Köln | 0221/ 315767 Fax: 0221/ 3101188 service@ubier-apotheke.de www.ubier-apotheke.de |

Apotheken (Fortsetzung)

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|---|---|-----------------------------------|--|
| Türkisch, Englisch, Spanisch, Französisch. | Viktoria-Apotheke Albert Neugebauer | Aachener Str. 6 50674 Köln | 0221/ 92067-0 Fax: 0221/ 9206713 info@viktoria-apotheke.de www.viktoria-apotheke.de |
| Englisch, Schwedisch. | West-Apotheke Andrea Heubeck-Yu | Zülpicher Str. 357 50935 Köln | 0221/ 434387 Fax: 0221/ 4303051 |
| Englisch, Französisch, Türkisch. | Ahorn-Apotheke Wolfgang Wirtz | Luxemburger Str. 40 50939 Köln | 0221/ 412618 Fax: 0221/ 419141 ahornapo@t-online.de |

Stadtbezirk 2: Rodenkirchen

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|---|---|--------------------------------|---|
| Deutsch, Englisch, Spanisch, Türkisch, Griechisch. | Artus-Apotheke Monika Metin-Winter | Bonner Str. 244 50968 Köln | 0221/ 38 20 14 Fax: 0221/ 2807796 artus.apo.koeln@pharma-online.de www.artus-apo-koeln.de |
| Englisch, Türkisch, Französisch, Indisch. | Fortuna-Apotheke Dr. Weber | Höninger Weg 187 50969 Köln | 0221/ 9364690 Fax: 0221/ 3601774 dr.weber@fortuna-apotheke.de www.fortuna-apotheke.de |
| Englisch, Dänisch, Italienisch, Griechisch(zeitweise), Polnisch. | Opal-Apotheke Monika Metin-Winter Fr. Bachmann | Bonner Str. 459 50968 Köln | 0221/ 373792 Fax: 0221/ 934052 info@opal-apotheke-koeln.de http://www.opal-apotheke-koeln.de |
| Englisch, Französisch, Polnisch. | Wiesel Apotheke Simon Gosle | Haupt Str. 49 50996 Köln | 0221/ 935 28 15 Fax: 0221/ 9352816 wiesel-apotheke@t-online.de www.apotheke-rodenkirchen.de |

Stadtbezirk 3: Lindenthal

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|--|---|------------------------------------|---|
| Englisch, Französisch, Indisch, Italienisch, Polnisch, Portugiesisch, Spanisch. | Alpha-Apotheke Thomas Preis | Aachener Str. 523a 50933 Köln | 0221/ 949960 Fax: 0221/ 9499655 info@alpha-apotheke-koeln.de www.alpha-apotheke-koeln.de |
| Spanisch, Englisch. | Apotheke am Gottesweg Frau Birgit Koch | Gottesweg 153 50939 Köln | 0221/ 417591 Fax: 0221/ 2825810 info@apothekeamgottesweg.de www.apothekeamgottesweg.de |
| Englisch/Französisch/Kroa- tisch/Polnisch/Türkisch | Braunsfelder-Apotheke Elmar Buschmann | Aachener Str. 557a 50933 Köln | 0221/ 9498660 Fax: 0221/ 4973225 info@braunsfelder-apotheke.de www.braunsfelder-apotheke.de |
| Englisch, Polnisch. | Lindenthal-Apotheke Renate Lücke | Dürener Str. 207 50931 Köln | 0221/ 401720 Fax: 0221/ 402528 info@lindenthal-apotheke.de www.lindenthal-apotheke.de |
| Englisch, Französisch, Persisch, Türkisch. | Mariannen-Apotheke Hans-Ulrich Wegmann | Sülzgürtel 32 50937 Köln | 0221/ 416617 Fax: 0221/ 9415468 mariannen.apo@pharma-online-de |
| Englisch, Französisch, Italienisch, Türkisch, Rumänisch. | Mohren-Apotheke Susanne Bayer | Aachener Str. 402 50933 Köln | 0221/ 94 98 900 Fax: 0221/9498903 mohren-apotheke@gmx.de |
| Englisch, Arabisch, Türkisch, Italienisch, Persisch. | Siebengebirgs-Apotheke Harald Lalz | Siebengebirgsallee 2 50939 Köln | 0221/ 413436 Fax: 0221/ 9416167 info@siebengebirgs-apotheke.de www.siebengebirgs-apotheke.de |
| Englisch | Stadion-Apotheke Dr. Martina Jerusalem-Oberle | Alter Militärring 19 50933 Köln | 0221/ 4912539 Fax: 0221/ 4973393 |
| Englisch, Französisch, Spanisch, Polnisch. | Stein-Apotheke Deborah Stein-Klemp | Brauweiler Str. 60 50859 Köln | 02234/ 942504 Fax: 02234/ 942506 info@stein-apotheke-koeln.de www.stein-apotheke-koeln.de |

Apotheken (Fortsetzung)

Stadtbezirk 4: Ehrenfeld

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|--|---|------------------------------------|---|
| Englisch, Türkisch, Griechisch, Italienisch. | Apotheke am Rosengarten Gunnar Jacobsen | Venloer Str. 710 50827 Köln | 0221/ 9535026 Fax: 0221/ 5302491 www.apotheke-am-rosengarten-koeln.de |
| Englisch, Französisch, Türkisch, Niederländisch, Tigrinja (Eritea). | Apotheke im Kaufland Albert Klinkhammer | Thebäer Str. 9 50823 Köln | 0221/ 9522 848 Fax: 0221/ 9522849 info@apotheke-im-kaufland-koeln.de www.apotheke-im-kaufland-koeln.de |
| Englisch, Französisch, Spanisch. | Engel-Apotheke Anne Pfeiffer | Venloer Str. 325 50823 Köln | 0221/ 515676 Fax: 0221/ 5891282 info@engel-apotheke-koeln.com |
| Französisch, Spanisch, Englisch, Kölsch u. Fach Chinesisch. | Iltis-Apotheke Alexander Rom | Iltisstr. 15 | 0221/ 55 53 84 Fax: 0221/ 9559013 iltis-apotheke@t-online.de |
| Bambara, Englisch, Französisch. | Lenau-Apotheke Alexander Rom | Förster Str. 54 50825 Köln | 0221/ 554402 Fax: 0221/ 5503248 info@lenau-apotheke.de www.lenau-apotheke.de |
| Englisch, Französisch, Italienisch, Polnisch, Rumänisch, Serbisch, Vietnamesisch. | Pro Vita Apotheke Ewa Frommberg | Venloer Str. 247 50823 Köln | 0221/ 9522480 Fax: 0221/ 9522481 service@pro-vita-apotheke.de www.pro-vita-apotheke.de |
| Englisch | Storchen-Apotheke Wolfdieter Bauer | Vogelsanger Str. 454 50829 Köln | 0221/ 9584270 Fax: 0221/ 95842733 info@storchen-apo.koeln.de www.storchen-apo-koeln.de |
| Türkisch | Venlo-Apotheke Britta Lensing | Venloer Str. 425 A 50825 Köln | 0221/ 541387 Fax: 0221/ 543763 mail@venlo-apotheke.eu www.venlo-apotheke.eu |
| Englisch, Polnisch, Russisch, Türkisch. | Albert-Schweitzer-Apotheke Christine Dahlmeier | Görlinger Zentrum 12 50829 Köln | 0221/ 501019 Fax: 0221/ 508183 info@albertusschweitzerapotheke.com www.albertusschweitzerapotheke.com |
| Englisch, Russisch. | Apotheke im Globus Dr. Monika Petszulat | Max-Planck-Str. 9 50858 Köln | 02234/ 701270 Fax: 02234/ 701271 info@globusapotheke-koeln.de www.globus-apotheke-koeln.de |
| Russisch, Türkisch, Deutsch, Englisch. | Vitalis Apotheke Christoph Kothen Anna Mayzner | Venloer Str. 601-603 50827 Köln | 0221-585951 va-koeln@gmx.net |

Stadtbezirk 5: Nippes

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|---|---|----------------------------------|--|
| Englisch, Französisch, Spanisch, Rumänisch, Ungarisch. | Apotheke am Zoo Jochen May | Riehler Gürtel 8 50735 Köln | 0221/ 343886 Fax: 0221/ 9762740 apothekeamzoojmay@t-online.de |
| Englisch | Apotheke Dr. Vogt Dr. Claudia Vogt | Niehlerstr. 325 50735 Köln | 0221/ 714965 Fax: 0221/ 7125342 cvogt.apotheke@dr-vogt.de www.apotheke-dr-vogt.de |
| Türkisch, Italienisch, Englisch, Französisch. | Charlotten-Apotheke Thomas Grützner | Grethen Str. 13 50739 Köln | 0221/ 59 91 860 Fax: 0221/ 5991860 charlottenapotheke@t-online.de www.charlottenapotheke.de |
| Türkisch/Englisch | Elefanten Apotheke Dr. Karsten Plau | Merheimer Str. 369 50739 Köln | 0221/ 747355 Fax: 0221/ 742426 info@elefanten-apo24.de www.elefanten-apo24.de |
| Englisch, Iranisch, Italienisch, Mazedonisch, Serbokroatisch, Tunesisch, Türkisch. | Greif- Apotheke Behnoush Zabihiniya | Neusser Str. 304 50733 Köln | 0221/ 767432 Fax: 0221/ 7609037 greif_apotheke_koeln@yahoo.de |

Apotheken (Fortsetzung)

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|---|---|--|--|
| Englisch, Türkisch, Polnisch. | Maris-Apotheke Robert Weber, Peter Veit | Neusser Str. 210 50733 Köln | 0221/ 12062920 Fax: 0221/ 12062921 info@maris-apotheke.de www.maris-apotheke.de |
| Englisch, Persisch, Türkisch. | Phönix-Apotheke Nazanin Sharifi | Niehler Str. 84 50733 Köln | 0221/ 735470 Fax: 0221/ 2719811 phoenix-apotheke@t-online.de |
| Englisch, Italienisch, Französisch, Polnisch, Spanisch, Türkisch. | Syring Apotheke im Markt Gisela Syring-Rüter | Friedrich-Karl- Str. 245 50735 Köln | 0221/ 711000 Fax: 0221/ 7122986 syring-apotheke@pharma-online.de www.syring-apotheke.de |
| Englisch, Türkisch, Französisch, Arabisch, Kurdisch. | Adler-Apotheke am Wilhelmsplatz Dr. Helmut Beichler | Viersener Str. 12 50733 Köln | 0221/ 9726555 Fax: 0221/ 9726556 adler-apotheke@netcologne.de www.adler-apotheke.org |
| Englisch, Französisch, Türkisch. | Apotheke am Bilderstöckchen Dr. Till Fuxius | Alzeyer Str. 12b 50739 Köln | 0221/ 9174740 Fax: 0221/ 91747432 info@apo-ab.de www.apo-ab.de |

Stadtbezirk 6: Chorweiler

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|--|---|-----------------------------------|--|
| Russisch, Türkisch, Deutsch, Englisch, Spanisch. | Cosmas-Apotheke Christoph Kothen Corinna Behrend | Wilhelm-Ewald-Weg 1 50769 Köln | 0221/ 700 78 18 Fax: 0221/ 7004613 cosmas-apotheke-koeln@t-online.de www.cosmas-apotheke-koeln.de |
| Arabisch, Englisch, Französisch, Kurdisch, Russisch. | Pegasus-Apotheke (City-Center) Horst-Wolfgang Huth | Mailänder Passage 1 50765 Köln | 0221/ 706262 Fax: 0221/ 7003321 info@apotheke-pegasus.de |
| Iranisch, Polnisch, Russisch, Türkisch. | Vita-Apotheke Anna Schwenke | Londoner Platz 2 50765 Köln | 0221/ 701936 Fax: 0221/ 7008715 info@vita-apotheke-koeln.de www.vita-apotheke-koeln.de |

Stadtbezirk 7 : Porz

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|--|---|--|--|
| Türkisch, Russisch, Französisch. | Apotheke 1 extra Dr. Ferdinand Rotter | Rudolf-Diesel-Str. 32-36 51149 Köln | 02203/ 3078 83 Fax: 02203/ 37787 1extra@doc-rotter.de www.doc-rotter.de |
| Englisch, Französisch, Russisch, Spanisch. | Apotheke 1 Plus Melani Rotter | Franfurter Str. 589 51145 Köln | 02203/ 935430 Fax: 02203/ 935430 1plus@doc-rotter.de www.doc-rotter.de |
| Niederländisch, Englisch. | Apotheke am Flughafen W. Stowasser | Heide Str. 254 51147 Köln | 02203-65191 Fax :0221-67526 Wstowasser@aol.com www.apotheke-am-flughafen.de |
| Deutsch, Englisch, Italienisch, Spanisch. | Heilig Geist Apotheke Dr. Marc Albrecht | Gareggerstr. 105 50737 Köln | 0221/ 2004680 Fax: 0221/ 20046829 info@apo-hg.de www.apo-hg.de |
| Russisch, Polnisch, Türkisch, Englisch. | Humboldt Apotheke Dr. Kurt Michel | Konrad-Adenauer Str. 40 51149 Köln | 02203/ 34618 Fax: 02203/ 39393 humboldt-apotheke_dr.michel@t-online.de |

Apotheken (Fortsetzung)

Stadtbezirk 8 : Kalk

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|--|---|-------------------------------------|---|
| Englisch, einfache Beratung möglich in Suaheli, Spanisch, Französisch. | Anker-Apotheke Angela Brühl | Siegburger Str. 360 51105 Köln | 0221/ 8303191 Fax: 0221/ 9833262 |
| Deutsch, Englisch, Französisch, Kurdisch, Türkisch. | Anno-Apotheke Valeska Pritz | Frankfurter Str. 703 51107 Köln | 0221/ 891642 Fax: 0221/ 893460 info@anno-apotheke-koeln.de www.anno-apotheke-koeln.de |
| Englisch, Türkisch. | Apotheke Köln Arcaden Frank Jaeger | Kalker Haupt Str. 55 51103 Köln | 0221/ 3550330 Fax: 0221/ 3550335 info@apotheke-koeln-arcaden.de www.apotheke-koeln-arcaden.de |
| Türkisch, Deutsch, Russisch, Englisch | Engel-Apotheke Iris Zeien | Auf der Driesch 1 51107 Köln | 0221/ 891770 Fax: 0221/ 8904623 info@engel-apotheke-koeln.de www.engel-apotheke-koeln.de |
| Türkisch, Italienisch, Russisch, Polnisch, Englisch, Spanisch, Französisch, Mazedonisch, Kurdisch. | Hirsch-Apotheke Klaus Merkes | Kalker Haupt Str. 94 51103 Köln | 0221/ 870 35 54 Fax: 0221/ 9875091 info@hirsch-apotheke-koeln.de www.hirsch-apotheke-koeln.de |
| Deutsch, Persisch, Türkisch, Englisch. | Humboldt-Apotheke Polina Zarik | Theoderich Str. 1 51105 Köln | 0221/ 834162 |
| Türkisch, Englisch | Kalker-Apotheke Dr. Metin Bagli Stefanie Bagli | Kalker Haupt Str. 172 51103 Köln | 0221/ 8703021 Fax: 0221/ 80195312 kalkerapotheke@t-online.de www.kalker-apotheke.de |
| Deutsch, Englisch, Französisch, Türkisch, Polnisch, Russisch. | Römer-Apotheke Martina Weiden | Olpener Str. 803 51109 Köln | 0221/ 43442 Fax: 0221/ 84 25 34 info@roemer-apotheke-koeln.de www.aponet.de/51109/Roemer_Apotheke/ |
| Deutsch, Italienisch, Spanisch, Englisch, Französisch, Türkisch, Kölsch. | Röntgen-Apotheke Robert Fredrixen | Ostheimer Str. 46 51103 Köln | 0221/ 871187 Fax: 0221/ 871717 info@raol.de www.raol.de |
| Englisch, Russisch, Türkisch. | St. Josef- Apotheke Oliver Wessel | Breuer Str.2 51103 Köln | 0221/ 855585 Fax: 0221/ 856652 info@stjosefapotheke.de www.stjosefapotheke.de |
| Englisch, Türkisch, Marokkanisch, Polnisch, Russisch, Französisch. | Taunus-Apotheke Susanne Herweg | Taunus Str. 26 51105 Köln | 0221/ 831686 Fax: 0221/ 834277 s.herweg@taunus-apotheke.de www.taunus-apotheke.de |
| Englisch, Französisch, Polnisch, Russisch, Türkisch. | Vital-Apotheke Iris Zeien | Olpener Str. 120 51103 Köln | 0221/ 4929390 Fax: 0221/ 49293929 info@vital-apotheke-koeln.de www.vital-apotheke-koeln.de |

Apotheken (Fortsetzung)

Stadtbezirk 9 : Mülheim

| SPRACHE | NAME | ANSCHRIFT | TELEFON / INTERNET |
|---|--|--|--|
| Englisch | Alte Post-Apotheke Monika Röhm | Bergisch Gladbacher Str. 597 51067 Köln | 0221/ 630318 Fax: 0221/ 6366551 alte-post-apotheke@t-online.de www.altepostapotheke.de |
| Arabisch, Englisch, Polnisch, Türkisch. | Augusta-Apotheke Valentin Brugger | Waldecker Str. 35 51065 Köln | 0800/ 8909091 Fax: 0800/ 8909092 info@augusta-apotheke www.augusta-apotheke.com |
| Englisch, Spanisch, Französisch, Italienisch. | Apotheke Neurath Dr. Hans Jürgen Klein | Berliner Str. 366 51061 Köln | 0221/ 64 19 73 Fax: 0221/ 9641752 |
| Englisch, Polnisch, Albanisch. | Böcking-Apotheke Alexander Milkau | Böcking Str. 54-56 51063 Köln | 0221-6401921 Fax: 0221-6402645 info@boecking-apotheke.de www.boecking-apotheke.de |
| Deutsch, Englisch, Italienisch, Französisch, Russisch. | Baren-Apotheke Blumenberg Susanne Bleifuss | Ernstbergstraße 141-143 50765 Köln | 0221/ 2713948 Fax: 0221/ 5999814 barenapo-blumenberg@web.de |
| Deutsch, Türkisch, Italienisch, Englisch. | Burg-Apotheke Robert Fredrixen Sibylle Vogt | Bergisch Gladbacher Str. 408 51067 Köln | 0221/ 63 12 55 Fax: 0221/ 6309622 info@burg-apotheke-koeln.de www.raol.de |
| Englisch, Russisch, Französisch, Spanisch. | Diana-Apotheke Martina Binsfeld | Elisabeth-Breuer-Str. 2 51065 Köln | 0221/ 343886 Fax: 0221/ 618079 info@diana-apotheke-koeln.de www.diana-apotheke-koeln.de |
| Türkisch, Englisch, Französisch. | Dominikus-Apotheke Dr. H. Beichler Eva Sucl | Stammheimer Str. 13 50735 Köln | 0221/ 7607576 Fax: 0221/ 7605254 info@dominikus-apotheke.de www.dominikus-apotheke.de |
| Englisch, Türkisch, Russisch, Niederländisch. | Einhorn-Apotheke Annelie Kuhlen | Buchheimer Str. 61 51063 Köln | 0221/611160 Fax: 0221/ 613255 info@einhorn-apotheke-koeln.de www.einhorn-apotheke-koeln.de |
| Türkisch, Russisch. | Galenus-Apotheke Franz Pöschl | Bergisch Gladbacher Str. 694 51067 Köln | 0221-63 29 54 Fax: 0221/ 632954 |
| Englisch, Italienisch, Spanisch. | Hirsch-Apotheke Georg von Scheven | Buchheimer Str. 29 51063 Köln | 0221/ 611171 Fax:0221-2973921 info@hirschapotheke-koeln.de www.hirschapotheke-koeln.de |
| Englisch, Französisch, Russisch, Polnisch, Italienisch, Türkisch. | Höhenhaus-Apotheke Maria Prinz | Im Weidenbruch 131 51061 Köln | 0221/ 638182 Fax: 0221/ 6309122 hohenhaus-apotheke@t-online.de |
| Albanisch, Englisch, Französisch, Italienisch. | Malven-Apotheke Susanne Vierkötter Claudia Vierkötter | Honschaft Str. 335 51061 Köln | 0221/ 637016 Fax: 0221/ 637187 |
| Englisch, Polnisch. | Marien-Apotheke Dr. Paul Weber | Runges Str. 1 51061 Köln | 0221/ 662116 Fax: 0221/ 661176 marienapothekekoeln@t-online.de www.marienapothekekoeln.de |
| Gebärdensprache, Englisch, Polnisch. | Pelikan-Apotheke Karen Grunthal | Everger Str. 6-8 51061 Köln | 0221/ 662840 Fax: 0221/ 667883 pelikan-apotheke-koeln@t-online.de |
| Azerbajjanisch, Persisch, Türkisch. | Von Quadt- Apotheke Eva Eder | Dellbrücker Haupt Str. 114 51069 Köln | 0221/ 681933 Fax: 0221/ 6804899 apo-von-quadt-koeln@pharma-online.de |
| Englisch, Französisch, Kölsch, Russisch, Türkisch, Niederländisch, Suaheli, Vietnamesisch. | Windmühlen-Apotheke Hans Jürgen Schäfer | Wiener Platz 1 51065 Köln | 0221/ 9625710 Fax: 0221/ 9625711 h.juergen.schaefer@windmuehlen- apotheke.de www.windmuehlen-apotheke.de |

ANHANG

Deutsches Rotes Kreuz Köln
Oskar-Jäger-Straße 101-103
50825 Köln

Formular für Änderungsmitteilung / Neuaufnahme in den Gesundheitswegweiser

Anschrift: _____

Name : _____

Straße : _____

PLZ/Ort: _____

Telefon: _____

E-Mail: _____

Internet: _____

Fachgebiet: _____

Sprache(n): _____

(Arzt/Therapeut)

Sprache(n): _____

(Arzthelferin / Krankenschwester/u.a.)

Nationalität: _____

Ihre Änderungen und Neuaufnahmen bitte senden an:

E-Mail: integrationsagenturgesundheits@drk-koeln.de

Fax: 0221/ 54 87 247

Stadtbezirke und Stadtteile in Köln



... weil Nähe ein Bedürfnis ist

Mit mehr als 60 Service-Centern und Beratungsstellen bieten wir ein flächendeckendes Netz. Ein Netz, das Sie immer auffängt.

Besuchen Sie uns in Ihrem Service-Center vor Ort oder im Internet. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch zur Verfügung.



Service Nummer

0800 222 12 11

www.bkkvorort.de

WICHTIGE RUFNUMMERN

| | |
|----------------------|---------------|
| Polizei | 110 |
| Feuerwehr | 112 |
| Ärztlicher Notdienst | 01805 044 100 |
| Apothekennotdienst | 01805 938 888 |
| Giftzentrale | 0228 -19 240 |

Deutsches Rotes Kreuz:

| | |
|--------------------------------|------------------|
| Krankentransport | 0221 - 88 88 484 |
| Behindertenfahrtendienst | 0221 - 54 40 00 |
| Flugdienst | 0228 - 23 00 23 |
| Häusliche Pflege | 0221 - 54 87 222 |
| Hausnotruf | 0221 - 54 87 222 |
| Menü-Service | 0221 - 54 87 222 |
| Freiwilliges Soziales Jahr | 0221 - 93 190 13 |
| Integrationsagentur Gesundheit | 0221 - 54 87 401 |



Deutsches Rotes Kreuz
Kreisverband Köln e.V.
Oskar-Jäger-Str. 101-103
50825 Köln

Tel.: 0221 - 54 87 222
Fax: 0221 - 54 87 247
info@drk-koeln.de
www.drk-koeln.de